



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2014 m. lapkričio 13 d.
(OR. en)

15260/14

LIMITE

EUROJUST 193
EPPO 65
CATS 170
COPEN 274
CODEC 2194
CSC 248

Tarpinstitucinė byla:
2013/0256 (COD)

PRANEŠIMAS

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) - Patikslintas dalinio bendro požiūrio tekstas

Delegates will find attached in the Annex a further revision of the Commission's proposal which the Presidency considers to constitute the basis for the partial general approach at the forthcoming JHA Council.

Changes since the last discussion on the respective parts of the text are in **underline**.

The Recitals, with the exception of those listed in the footnotes, together with the provisions relating to the European Public Prosecutor and the Data Protection Supervision mechanism will not form part of the partial approach and will be dealt with under a future Presidency.

I SKYRIUS TIKSLAS IR UŽDUOTYS

1 straipsnis

Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra

1. Šiuo reglamentu įsteigiama Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas).
2. Eurojustas pagal šį reglamentą **pakeičia** [...] Eurojustą, įkurtą Tarybos sprendimu 2002/187/TVR, **ir perima jo teises ir pareigas**.
3. Kiekvienoje valstybėje narėje Eurojustas **turi teisinį subjektiškumą** [...], kuris pagal tos valstybės narės įstatymus yra suteikiamas juridiniams asmenims. [...] [...] ⁺

1a straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

a) tarptautinės organizacijos – tarptautinės organizacijos ir joms pavaldžios įstaigos, kurių veikla reglamentuojama pagal tarptautinę viešąją teisę, arba kitos įstaigos, įsteigtos dviejų ar daugiau valstybių susitarimu arba remiantis tokiu susitarimu, taip pat Interpolas;

⁺ [...]

- b) ²asmens duomenys – bet kokia informacija, susijusi su nustatytos tapatybės fiziniu asmeniu arba fiziniu asmeniu, kurio tapatybę galima nustatyti (toliau – duomenų subjektas); asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti, – asmuo, kurio tapatybė gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyta, visų pirma remiantis asmens kodu arba viena ar keliomis to asmens fizinei, fiziologinei, psichinei, ekonominei, kultūrinei ar socialinei tapatybei būdingomis savybėmis;
- c) administraciniai asmens duomenys – visi Eurojusto tvarkomi asmens duomenys, išskyrus duomenis, tvarkomus siekiant vykdyti 2 straipsnyje nustatytas užduotis;
- d) operatyviniai asmens duomenys – visi duomenys, tvarkomi siekiant vykdyti 2 straipsnyje nustatytas užduotis;
- e) asmens duomenų tvarkymas (toliau – tvarkymas) – bet kokia su asmens duomenimis automatinėmis arba neautomatinėmis priemonėmis atliekama operacija ar operacijos, pavyzdžiui, rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, saugojimas, pritaikymas ar keitimas, atgaminimas, paieška, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat lyginimas ar sujungimas, blokavimas, ištrynimasis ar naikinimas;
- f) duomenų gavėjas – fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar kita įstaiga, kuriai atskleidžiami duomenys, neatsižvelgiant į tai, ar tai yra trečioji šalis, ar ne;

² Apibrėžtys ateityje bus peržiūrėtos, galbūt atsižvelgiant į šiuo metu vedamų derybų dėl duomenų apsaugos dokumentų rinkinio rezultatus.

- g) asmens duomenų perdavimas – aktyvus asmens duomenų atskleidimas ribotam skaičiui nustatytu subjektu, duomenų siuntėjui žinant, kad suteikia duomenų gavėjui galimybę susipažinti su asmens duomenimis, arba siekiant suteikti tokią galimybę;**
- h) duomenų subjekto sutikimas – bet koks konkretus savanoriškas informuoto duomenų subjekto valios pareiškimas, kuriuo duomenų subjektas nurodo sutinkantis, kad būtų tvarkomi su juo susiję asmens duomenys.**

2 straipsnis

Užduotys

1. Eurojustas remia ir stiprina nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų koordinavimą ir bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų, susijusių su dviem ar daugiau valstybių narių, srityje arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendrais pagrindais³, remiantis valstybių narių vadžios institucijų ir Europolo atliktomis operacijomis ir pateikta informacija.
2. Įgyvendindamas savo užduotis Eurojustas:
 - a) atsižvelgia į visus valstybės narės kompetentingos institucijos pateiktus prašymus arba visą **šių institucijų, kitų institucijų ir** bet kurios **kitos** įstaigos, kuri yra kompetentinga pagal nuostatas, priimtas įgyvendinant Sutartis, suteiktą informaciją, arba paties Eurojusto surinktą informaciją;
 - b) padeda vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas.

³ 3a konstatuojamoji dalis – *Persekiojimas bendrais pagrindais apima tuos baudžiamojo persekiojimo ir tyrimų atvejus, kurie gali daryti poveikį tik vienai valstybei narei ir trečiajai valstybei, jeigu yra sudarytas bendradarbiavimo susitarimas arba jeigu atsirastų konkretus Eurojusto dalyvavimo poreikis. Jis taip pat gali apimti atvejus, darančius poveikį vienai valstybei narei ir Sąjungai.*

3. Eurojustas savo užduotis vykdo valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva.⁴

3 straipsnis

Eurojusto kompetencija

1. Eurojusto kompetencijai priklauso 1 priede nurodytos nusikaltimų rūšys. [...] **[As regards offences falling under the competence of the European Public Prosecutor's Office, Eurojust exercises its competence if it is not exercised by the European Public Prosecutor.]**
- 1a⁵. **Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas, vadovaudamasis savo užduotimis, taip pat gali padėti atlikti tyrimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą dėl 1 priede neišvardytų rūšių nusikaltimų.**
2. Eurojusto kompetencijai priklauso susijusios nusikalstamos veikos. Nusikalstamomis veikomis laikomos šios veikos:
- a) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama gauti lėšų 1 priede nurodytoms veikoms daryti;
 - b) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama prisidėti prie 1 priede nurodytų veikų darymo arba jas padaryti;
 - c) nusikalstamos veikos, kuriomis siekiama užtikrinti nebaudžiamumą už 1 priede nurodytas veikas.

⁴ **10 konstatuojamoji dalis** – *Valstybių narių kompetentingų institucijų prašymu arba savo iniciatyva vykdydamas operatyvines funkcijas, susijusias su konkrečiomis baudžiamosiomis bylomis, Eurojustas turėtų veikti per vieną arba daugiau nacionalinių narių arba kaip kolegija. Veikdamas savo iniciatyva, Eurojustas gali imtis aktyvesnio vaidmens koordinuodamas bylas, [...] pavyzdžiui, teikdamas paramą nacionalinėms institucijoms joms atliekant tyrimus ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą. Šiuo tikslu gali būti, be kita ko, [...] įtrauktos valstybės narės, kurios pradžioje galbūt į bylą nebuvo įtrauktos, ir nustatytos sąsajos tarp bylų remiantis informacija, kurią Eurojustas gauna iš Europolo, OLAF ir kitų nacionalinių institucijų pagal 21 straipsnį. Tokiu būdu Eurojustui taip pat suteikiama galimybė, vykdant strateginį darbą, rengti gaires, politinius dokumentus ir su bylomis susijusias analizes. Veikdamas savo iniciatyva Eurojustas turėtų [...] vadovautis šiuo reglamentu.*

⁵ Komisijos tikrinimo išlyga dėl 3 straipsnio 1 dalies a punkto.

3. Valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas taip pat gali padėti atlikti tyrimą ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, susijusį tik su šia valstybe nare ir trečiąja valstybe, jeigu su šia trečiąja valstybe pagal 43 straipsnį yra sudarytas susitarimas dėl bendradarbiavimo arba jeigu konkrečiu atveju iš esmės svarbu suteikti tokią pagalbą.
4. Valstybės narės kompetentingos institucijos arba Komisijos prašymu Eurojustas gali padėti atlikti tyrimą ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, susijusį tik su ta valstybe nare [...], **tačiau turintį atgarsį Sąjungos lygmeniu [...]**⁶.

4 straipsnis
Eurojusto operatyvinės funkcijos

1. Eurojustas:
 - a) informuoja valstybių narių kompetentingas institucijas apie jam žinomus tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kurie turi didelį atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų daryti įtaką valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su jais susijusios;
 - b) padeda valstybių narių kompetentingoms institucijoms užtikrinti patį geriausią tyrimų ir baudžiamųjų persekiojimų koordinavimą;
 - c) teikia pagalbą, kad būtų pagerintas valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimas, ypač remiantis Europolo analize;
 - d) bendradarbiauja ir konsultuojasi su Europos teisminiu tinklu baudžiamosiose bylose, įskaitant naudojimąsi jo dokumentų baze ir jos gerinimą;

⁶ 10a konstatuojamoji dalis – *Bylų, kurios turi atgarsį Sąjungos lygmeniu, pavyzdžiai yra, be kita ko, bylos, kuriose dalyvauja ES institucijos ar įstaigos narys [arba bylos, kuriose dalyvauja trečioji valstybė]. Tai taip pat yra bylos, kuriose dalyvauja nemažai valstybių narių ir kurių atveju gali prireikti suderinto reagavimo [...] Europos mastu.*

- e) valstybėms narėms vykdančioms tarpvalstybines operacijas ir tyrimus teikia operatyvinę, techninę ir finansinę paramą, **įskaitant jungtinių tyrimų grupių sudarymą.**

2. Vykdydamas savo užduotis Eurojustas gali paprašyti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų (nurodęs prašymo priežastis):

- a) pradėti tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
- b) pripažinti, kad viena iš jų yra palankesnėje padėtyje pradėti tyrimą arba baudžiamąjį persekiojimą dėl konkrečių veikų;
- c) koordinuoti atitinkamų valstybių narių kompetentingų institucijų darbą;
- d) vadovaujantis atitinkamais bendradarbiavimo dokumentais, sudaryti jungtinę tyrimų grupę;
- e) suteikti jam visą informaciją, būtiną jo užduotims vykdyti;
- f) imtis specialių tyrimo priemonių;
- g) imtis bet kurių kitų tyrimui arba baudžiamajam persekiojimui reikalingų pagrįstų priemonių.

3. Eurojustas taip pat gali:

- a) teikti Europolui nuomones, pagrįstas Europolo atlikta analize;
- b) teikti logistinę paramą, įskaitant vertimo raštu ir žodžiu pagalbą bei koordinavimo susitikimų organizavimą.

4. Kai dvi arba daugiau valstybių narių nesutaria, kuri iš jų turėtų atlikti tyrimą arba vykdyti baudžiamąjį persekiojimą remdamasi pagal šio straipsnio 2 dalies **a ir b** punktus pateiktu prašymu, Eurojustas pateikia nuomonę raštu. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.

5. Kompetentingos institucijos prašymu Eurojustas raštu pateikia nuomonę dėl [...] **pasikartojančių** atsisakymų arba sunkumų, susijusių su [...] prašymų ir sprendimų dėl teismo bendradarbiavimo vykdymu, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, jeigu tokio bendradarbiavimo nebuvo galima užtikrinti susijusių kompetentingų nacionalinių institucijų tarpusavio susitarimu arba padedant atitinkamiems nacionaliniams nariams. **Neprivaloma** nuomonė nedelsiant perduodama atitinkamoms valstybėms narėms.
6. Kompetentingos nacionalinės institucijos nepagrįstai nedelsdamos atsako į Eurojusto prašymus ir nuomones. Jei atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia netenkinti 4 straipsnio 2 dalyje nurodyto prašymo arba nusprendžia neatsižvelgti į 4 straipsnio 4 arba 5 dalyje nurodytą rašytinę nuomonę, apie savo sprendimą ir jo priežastis jos nedelsdamos informuoja Eurojustą. Jei nėra įmanoma nurodyti atsisakymo patenkinti prašymą priežasčių, nes taip būtų pakenkta esminiems nacionaliniams saugumo interesams arba būtų sukeltas pavojus asmenų saugumui, valstybių narių kompetentingos institucijos gali nurodyti operatyvines priežastis.

5 straipsnis⁷

Operatyvinių ir kitų funkcijų vykdymas

1. Imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų, Eurojustas veikia per vieną arba kelis atitinkamus nacionalinius narius. **Nedarant poveikio 2 daliai, kolegija visų pirma sprendžia operatyvinius klausimus ir visus kitus klausimus, kurie yra tiesiogiai susiję su operatyviniais klausimais. Sprendžiant administracinius klausimus ji dalyvauja tik tiek, kiek būtina siekiant užtikrinti, kad būtų vykdomos jos operatyvinės užduotys.**

⁷ Komisijos tikrinimo išlyga dėl 5 straipsnio.

2. Eurojustas veikia kaip kolegija:

- a) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytų veiksmų:
 - i) jeigu to prašo vienas arba keletas nacionalinių narių, susijusių su Eurojusto tiriama byla;
 - ii) jeigu byla susijusi su tyrimu arba baudžiamuoju persekiojimu, kuris turi didelį atgarsį Sąjungos lygmeniu arba galėtų daryti įtaką valstybėms narėms, kurios nėra tiesiogiai su juo susijusios;
- b) imdamasis bet kurių iš 4 straipsnio 3, 4 arba 5 dalyje nurodytų veiksmų;
- c) jeigu tai susiję su bendruoju klausimu, kuris yra svarbus siekiant jo operatyvinių tikslų;
[...]
- e) tvirtindamas Eurojusto metinį biudžetą [...];
- f) priimdamas metinę bei daugiametę programą ir metinę Eurojusto veiklos ataskaitą;
- g) rinkdamas arba atleisdamas iš pareigų pirmininką ir pirmininko pavaduotojus pagal 11 straipsnį;
- h) skirdamas administracijos direktorių ir prireikus pratęsdamas jo kadenciją arba atleisdamas jį iš pareigų pagal 17 straipsnį;
- i) priimdamas pagal 38 straipsnio 2a dalį ir 43 straipsnį sudaromus darbinius susitarimus;

- j) **priimdamas nacionaliniams nariams taikomas interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisyklės;**
 - k) **rengdamas strategines ataskaitas, politinius dokumentus, gaires nacionalinėms institucijoms ir nuomones, susijusias su Eurojusto operatyviniu darbu;**
 - l) **priimdamas visus kitus sprendimus, kurie šiame reglamente nėra aiškiai priskirti vykdomajai valdybai arba pagal 18 straipsnį nepriklauso administracijos direktoriaus kompetencijai;**
 - m) **skirdamas ryšių palaikymo teisėjus pagal 46 straipsnį;**
 - d) **kitais šiame reglamente numatytais atvejais.**
3. Vykdydamas savo užduotis, Eurojustas nurodo, ar jis veikia per vieną arba keletą nacionalinių narių, ar kaip kolegija.
4. **Kolegija gali administracijos direktoriui ir vykdomajai valdybai skirti papildomas administracines užduotis, nenumatytas 16 ir 18 straipsniuose, laikydamosi savo veiklos reikalavimų.**
5. **Kolegija priima [...] Eurojusto darbo tvarkos taisyklės dvių trečdalių jos narių balsų dauguma, o Taryba jas patvirtina įgyvendinimo aktais⁸. [...]**

⁸ Turėtų būti įtraukta konstatuojamoji dalis siekiant deramai pagrįsti įgyvendinimo įgaliojimų suteikimą Tarybai pagal SESV 291 straipsnio 2 dalį.

II SKYRIUS

EUROJUSTO STRUKTŪRA IR VEIKLOS ORGANIZAVIMAS

I SKIRSNIS

STRUKTŪRA

6 straipsnis

Eurojusto struktūra

Eurojusto struktūra:

- a) nacionaliniai nariai;
- b) kolegija;
- c) vykdomoji valdyba;
- d) administracijos direktorius.

II SKIRSNIS

NACIONALINIAI NARIAI

7 straipsnis

Nacionalinių narių statusas

1. Eurojustą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės pagal jos teisinę sistemą komandiruoatą nacionalinį narį, kurio nuolatinė darbo vieta yra Eurojusto būstinėje.

2. Kiekvienam nacionaliniam nariui padeda vienas pavaduotojas ir padėjėjas. Pavaduotojo ir padėjėjo nuolatinė darbo vieta **iš esmės** yra Eurojusto būstinėje. [...]. Valstybė narė gali nuspręsti, kad pavaduotojas ir (arba) padėjėjas dirbtų kilmės valstybėje narėje, ir pranešti apie tai kolegijai [...]. Jeigu tai būtina siekiant patenkinti Eurojusto veiklos poreikius, kolegija gali paprašyti valstybės narės pagrįsti savo sprendimą nustatyti, kad pavaduotojo ir padėjėjo darbo vieta būtų kilmės valstybėje narėje. Valstybės narės be nederamo delsimo atsako į kolegijos prašymą.
- 2a.** Nacionaliniam nariui gali padėti daugiau pavaduotojų ar padėjėjų, kurie, prireikus bei kolegijai pritarus, gali turėti nuolatinę darbo vietą Eurojuste. **Valstybė narė praneša Eurojustui ir [...] Komisijai apie nacionalinių narių, pavaduotojų ir padėjėjų paskyrimą.**
3. Nacionaliniai nariai ir jų pavaduotojai turi prokuroro, teisėjo arba lygiavertės kompetencijos [...] **policijos** pareigūno statusą. Kad [...] **nacionaliniai nariai** galėtų vykdyti savo užduotis, jiems **suteikiami bent** [...] šiame reglamente nurodyti įgaliojimai.
- 3a. Nacionalinių narių ir jų pavaduotojų kadencija – ketveri metai; šią kadenciją galima pratęsti. [...]**
4. Pavaduotojas turi turėti įgaliojimus veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti. Padėjėjas taip pat gali veikti nacionalinio nario vardu arba jį pakeisti, jei atitinka vieną iš šio straipsnio 3 dalyje nurodytų statuso rūšių.
5. Operatyvinė informacija, kuria keičiasi Eurojustas ir valstybės narės, perduodama per nacionalinius narius.

[...]

7. Nacionalinių narių, jų pavaduotojų ir padėjėjų atlyginimus ir tarnybines išmokas apmoka jų kilmės valstybė narė, **nedarant poveikio 11a straipsniui.**
8. Jeigu nacionaliniai nariai, jų pavaduotojai ir padėjėjai veikia vykdydami Eurojusto užduotis, atitinkamos su šia veikla susijusios išlaidos laikomos veiklos išlaidomis.

8 straipsnis

⁹**Nacionalinių narių įgaliojimai**

1. Nacionaliniai nariai įgaliojami:
 - a) padėti arba kitaip remti teikiant ir vykdant bet kokią savitarpio teisinės pagalbos arba tarpusavio pripažinimo prašymą;
 - b) tiesiogiai susisiekti su bet kuria valstybės narės nacionaline kompetentinga institucija ir keistis su ja informacija;
 - c) tiesiogiai susisiekti su bet kuria kompetentinga tarptautine institucija ir keistis su ja informacija pagal savo valstybės narės tarptautinius įsipareigojimus;

[...]

- 1a. **Nedarant poveikio 1 daliai, valstybės narės gali nacionaliniams nariams suteikti papildomus įgaliojimus, vadovaudamosi nacionalinės teisės aktais. [...] Valstybė narė oficialiai praneša Komisijai ir kolegijai apie šiuos įgaliojimus.**

⁹ Turi būti parengta konstatuojamoji dalis siekiant atsižvelgti į AT ir CZ argumentus, kad 2 dalyje nurodytais įgaliojimais iš esmės turi naudotis kompetentinga nacionalinė institucija.

2. Gavę **ju** kompetentingos nacionalinės institucijos sutikimą, nacionaliniai nariai [...] **gali:**
- a) **pateikti ir vykdyti bet kokią prašymą dėl savitarpio pagalbos ar tarpusavio pripažinimo;**
 - b) **nurodyti imtis tyrimo priemonių, [...] išvardytų 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose A priedo C skirsnyje;**
 - c) suteikti leidimą vykdyti kontroliuojamuosius gabenimus jų valstybėje narėje ir juos koordinuoti [...];
 - d) **prireikus dalyvauti jungtinėse tyrimų grupėse, įskaitant jų sudarymą.** Tačiau, jeigu jungtinė tyrimų grupė yra finansuojama Sąjungos biudžeto lėšomis, **atitinkami nacionaliniai ai nariai** visada kviečiami dalyvauti.
3. Neatidėliotinais atvejais [...] **ir jeigu neįmanoma laiku nustatyti, kuri nacionalinė institucija yra kompetentinga, arba su ja susisiekti,** nacionaliniams nariams suteikiama kompetencija imtis 2 dalyje nurodytų priemonių **pagal nacionalinę teisę**, apie tai nedelsiant informuojant nacionalinę kompetentingą instituciją.
4. **Jeigu 2 ir 3 dalyse nurodytų įgaliojimų suteikimas nacionaliniam nariui prieštarauja valstybės narės:**
- a) **konstitucinėms taisyklėms**
arba
 - b) **esminiams nacionalinės baudžiamosios teisenos sistemos aspektams:**
 - i) **dėl policijos, prokurorų ir teisėjų įgaliojimų pasidalijimo,**
 - ii) **dėl prokuratūros funkcijas vykdančių institucijų funkcinio užduočių pasidalijimo**
arba

iii) dėl atitinkamos valstybės narės federalinės struktūros,

nacionaliniam nariui suteikiama kompetencija pateikti pasiūlymą kompetentingai nacionalinei institucijai, atsakingai už 2 ir 3 dalyse nurodytų priemonių vykdymą.

- 5. Valstybės narės užtikrina, kad 4 dalyje nurodytais atvejais nacionalinio nario pateiktą prašymą kompetentingos nacionalinės institucijos nagrinėtų be nederamo delsimo.**

9 straipsnis

Prieiga prie nacionalinių registrų

Nacionaliniai nariai pagal nacionalinę teisę turi prieigą prie toliau nurodytų rūšių jų valstybėje narėje esančių registrų arba bent jau gali gauti šiuose registruose pateikiamą informaciją:

- a) nuosprendžių registrų;
- b) suimtų asmenų registrų;
- c) tyrimų registrų;
- d) DNR registrų;
- e) kitų jų valstybių narių valdžios institucijų registrų, jei juose esanti informacija būtina nacionalinių narių užduotims vykdyti.

III SKIRSNIS

KOLEGIJA

10 straipsnis¹⁰

Kolegijos sudėtis

1. Kolegiją sudaro **visi nacionaliniai nariai**.

[...]

[...]

[...]

3. Administracijos direktorius dalyvauja [...] kolegijos posėdžiuose, **kai svarstomi administraciniai klausimai**, tačiau neturi balso teisės.
4. Kolegija gali stebėtojo teisėmis į savo posėdį kviešti bet kurį asmenį, kurio nuomonė gali būti svarbi.
5. Laikantis kolegijos darbo tvarkos taisyklių, kolegijos nariams gali padėti konsultantai arba ekspertai.

¹⁰ Komisijos tikrinimo išlyga dėl 10 straipsnio 1 dalies.

Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas

1. Kolegija renka pirmininką ir du pirmininko pavaduotojus iš nacionalinių narių vadovaudamasi Eurojusto darbo tvarkos taisyklėmis [; jie išrenkami dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma]. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojų pareigos išdėstomos Eurojusto darbo tvarkos taisyklėse. Pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams [...] vykdyti jų pareigas padeda administracijos personalas.
2. Pirmininko pavaduotojai pakeičia pirmininką, jei jis negali eiti savo pareigų.
3. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojų kadencija – ketveri metai. Juos galima perrinkti vieną kartą.
- 3a. Kai Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju išrenkamas nacionalinis narys, jo kadencija pratęsiama siekiant užtikrinti, kad jis galėtų eiti pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas.
- 4.¹¹ Jeigu pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas nebeatitinka jų pareigoms vykdyti keliamų reikalavimų, kolegija gali juos atleisti iš pareigų remdamasi trečdalio jos narių pasiūlymu. Sprendimas priimamas dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma; atitinkamas pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas balsuojant nedalyvauja.

¹¹ EE tikrinimo išlyga dėl 11 straipsnio 4 dalies.

5.¹² Kai nacionalinis narys išrenkamas Eurojusto pirmininku arba pirmininko pavaduotoju išrenkamas[...]¹³, atitinkama valstybė narė [...] gali [...] deleguoti kitą tinkamos kvalifikacijos asmenį¹⁴, kad laikotarpiu, kuriuo atitinkamas nacionalinis narys eina pirmininko arba pirmininko pavaduotojo pareigas, būtų sustiprintas nacionalinis biuras.

¹⁵**11a straipsnis**

Kompensavimo mechanizmas renkant pirmininką ir pirmininko pavaduotoją

1. Per vienus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Taryba, remdamasi [...] Komisijos pasiūlymu, priima įgyvendinimo aktus¹⁶, kuriais [...] 11 straipsnio 5 dalies tikslu nustato fiksuoto dydžio kompensavimo modelį; galimybė juo naudotis turi būti suteikta toms valstybėms narėms, kurių nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju.

2. Kompensacija suteikiama bet kuriai valstybei narei, jeigu:

i) jos nacionalinis narys išrenkamas pirmininku arba pirmininko pavaduotoju;

ii) ji paprašo kolegijos suteikti jai kompensaciją ir pagrindžia poreikį sustiprinti nacionalinį biurą dėl padidėjusio darbo krūvio.

¹² DE, EE, BE ir HR tikrinimo išlyga dėl 11 straipsnio 5 dalies.

¹³ [...]

¹⁴ Konstatuojamoji dalis siekiant apibrėžti, kas yra tinkamos kvalifikacijos asmuo – „*Tinkamos kvalifikacijos asmenys yra asmenys, kurie turi reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, kad galėtų vykdyti užduotis, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad nacionalinis biuras savom funkcijas vykdytų veiksmingai. Šiuo požiūriu jiems gali būti suteiktas [...] pavaduotojo arba padėjėjo statusas, kaip nustatyta 7 straipsnyje, arba jie gali vykdyti labiau administracinio ar techninio pobūdžio funkciją. Kiekviena valstybė narė gali savo nuožiūra nustatyti reikalavimus šioje srityje.*“

¹⁵ DE, EE ir AT tikrinimo išlyga.

¹⁶ Turi būti įtraukta konstatuojamoji dalis siekiant deramai pagrįsti įgyvendinimo įgaliojimų suteikimą Tarybai pagal SESV 291 straipsnio 2 dalį.

3. Suteikiama kompensacija turi būti lygi 70 % deleguoto asmens nacionalinio atlyginimo, neviršijant XX viršutinės ribos [dėl jos turi susitarti kolegija]. Pragyvenimo išlaidos ir kitos susijusios išlaidos kompensuojamos remiantis palyginimu su ES pareigūnams ar kitiems valstybės tarnautojams, komandiruotiems į užsienį, kompensuojamomis išlaidomis.¹⁷

4. Kompensavimo mechanizmas finansuojamas iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.

12 straipsnis

Kolegijos posėdžiai

1. Kolegijos posėdžius šaukia pirmininkas.
2. Per mėnesį rengiamas bent vienas kolegijos [...] posėdis. [...] Be to, kolegija rengia posėdžius pirmininko iniciatyva [...] arba ne mažiau kaip trečdalis jos narių prašymu.
3. Visų kolegijos posėdžių darbotvarkės taip pat siunčiamos Europos prokurorui ir **[kolegija kviečia jį]** [...] dalyvauti tokiuose posėdžiuose, kai juose aptariami klausimai, kurie [...] **gali** būti svarbūs Europos prokuratūros veikimui; šiuose posėdžiuose Europos prokuroras balso teisės neturi.

13 straipsnis

Kolegijos balsavimo taisyklės

1. Išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip, sprendimus kolegija priima savo narių balsų dauguma.
2. Kiekvienas narys turi vieną balsą. Jeigu balso teisę turinčio nario nėra, teisė balsuoti suteikiama jo pavaduotojui **ir padėjėjams, vadovaujantis 7 straipsnio 4 dalimi.**

[...] ⁴⁸ [...]

¹⁷ Bus įrašyta nuoroda į konkrečias taisykles, reglamentuojančias tokį ES pareigūnų komandiravimą.

⁴⁸ [...]

[...]

[...]

[...]

[...]

IV SKIRSNIS

VYKDOMOJI VALDYBA

16 straipsnis

Vykdomosios valdybos veikla

1. Kollegijai padeda vykdomoji valdyba. Vykdomoji valdyba yra atsakinga už pagrindinių administracinių sprendimų priėmimą siekiant užtikrinti Eurojusto veikimą. Ji taip pat vykdytų reikiamą parengiamąjį darbą kitais administraciniais klausimais; kolegija turėtų jį patvirtinti pagal 5 straipsnio 2 dalį. Ji nedalyvauja Eurojustui vykdančiam 4 ir 5 straipsniuose nurodytas operatyvines funkcijas. [...]
- 1a. Vykdomoji valdyba [...] gali konsultuotis su kolegija rengdama Eurojusto metinį biudžetą, metinę ataskaitą ir metinę bei daugiametę darbo programas ir gali gauti iš kolegijos kitos neoperatyvinės informacijos, jeigu jai tai yra būtina, kad ji galėtų vykdyti savo užduotis.

2. Vykdomoji valdyba [...]: a) tvirtina Eurojusto metinę ir daugiametę darbo programas, grindžiamas administracijos direktoriaus parengtu projektu, ir perduoda jas kolegijai priimti;
- b) priima visus sprendimus dėl Eurojusto vidaus administravimo struktūrų sukūrimo ir prireikus – keitimo;
- c) **vykdo visas papildomas administracines užduotis, kurias jai paveda kolegija pagal 5 straipsnio 4 dalį;**
- d) **rengia Eurojusto metinį biudžetą, kurį tvirtina kolegija;**
- e) **tvirtina metinę Eurojusto veiklos ataskaitą ir perduoda ją kolegijai priimti. [...];**
- f) vadovaudamasi 52 straipsniu, priima Eurojustui taikomas finansines taisykles;
- g) **skiria apskaitos pareigūną ir duomenų apsaugos pareigūną, kurie eidami savo pareigas veikia funkcinio požiūriu nepriklausomai;**
- h) priima [...] **Eurojusto kovos su sukčiavimu strategiją, grindžiamą administracijos direktoriaus parengtu projektu;**
- i) vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, priima atitinkamas Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisykles;
- j) užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus atsižvelgdama į vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų, įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) ataskaitas, vertinimus bei tyrimus, **jeigu jie nėra susiję su kolegijos operatyviniu darbu**, išvadas ir rekomendacijas;

[...]

- k) vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, priima Tarnybos nuostatų 2 straipsnio 1 dalimi ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 6 straipsniu grindžiamą sprendimą dėl atitinkamų paskyrimų tarnybos įgaliojimų delegavimo administracijos direktoriui ir tų įgaliojimų delegavimo sustabdymo sąlygų nustatymo. Administracijos direktoriui leidžiama šiuos įgaliojimus subdeleguoti.

[...]

4. Vykdomąją valdybą sudaro kolegijos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai, vienas Komisijos atstovas [...], du kiti kolegijos nariai, paskirti remiantis dvejų metų rotacijos sistema, vadovaujantis kolegijos ir administracijos direktoriaus darbo tvarkos taisyklėmis.
- 4a. Kolegijos pirmininkas yra vykdomosios valdybos pirmininkas. Vykdomoji valdyba sprendimus priima savo narių balsų dauguma. Kiekvienas narys, **išskyrus administracijos direktorių**, turi vieną balsą. **Balsams pasiskirsčius po lygiai, pirmininko balsas yra lemiamas.**
5. [...] Vykdomosios valdybos narių kadencija baigiasi pasibaigus jų kadencijai einant nacionalinių narių, **pirmininko arba pirmininko pavaduotojo** pareigas.
6. Vykdomosios valdybos posėdžiai rengiami [...] **bent** vieną kartą per mėnesį [...]. Be to, ji posėdžiauja savo pirmininko iniciatyva arba Komisijos ar bent dviejų savo kitų narių prašymu.

7. Visų vykdomosios valdybos posėdžių darbotvarkės siunčiamos Europos prokurorui ir jis turi teisę dalyvauti tokiuose posėdžiuose, kai juose aptariami klausimai, kurie [...] **yra** svarbūs Europos prokuratūros veikimui; šiuose posėdžiuose Europos prokuroras balso teisės neturi.
8. Europos prokuroras gali raštu teikti vykdomajai valdybai nuomones, į kurias vykdomoji valdyba be nederamo delsimo atsako raštu.

16a straipsnis

Metinis ir daugiametis programavimas

1. [Kasmet] ne vėliau kaip [lapkričio 30 d.] kolegija priima programavimo dokumentą, kuriame pateikiama daugiametė ir metinė darbo programa, remiantis administracijos direktoriaus pateiktu ir vykdomosios valdybos patvirtintu projektu. Kolegija perduoda programavimo dokumentą Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai. Darbo programa tampa galutinė galutinai patvirtinus bendrąjį biudžetą ir prireikus atitinkamai patikslinama.
2. Metinėje darbo programoje nustatomi išsamūs tikslai ir numatomi rezultatai, įskaitant veiklos rodiklius. Į ją taip pat įtraukiamas finansuotinių veiksmų aprašas ir nurodomi kiekvienam veiksmui skiriami finansiniai ir žmogiškieji ištekliai, vadovaujantis veikla grindžiamo biudžeto sudarymo ir valdymo principais. Metinė darbo programa turi derėti su 4 dalyje nurodyta daugiamete darbo programa. Joje aiškiai nurodoma, kokios užduotys nuo praėjusių finansinių metų buvo pridėtos, pakeistos ar išbrauktos.
3. Jeigu Eurojustui pavedama nauja užduotis, vykdomoji valdyba iš dalies pakeičia priimtą metinę darbo programą. Bet kokie esminiai metinės darbo programos pakeitimai priimami laikantis tokios pačios tvarkos kaip ir priimant pradinę metinę darbo programą. Vykdomoji valdyba gali deleguoti administracijos direktoriui įgaliojimus daryti neesminius metinės darbo programos pakeitimus, apie visus tokius pakeitimus informuojant vykdomąją valdybą.

4. Daugiametėje darbo programoje išdėstomos bendros strateginio programavimo nuostatos, įskaitant tikslus, numatomus rezultatus ir veiklos rodiklius. Joje taip pat pateikiamos išteklių programavimo nuostatos, įskaitant daugiametį biudžetą ir personalą. Išteklių programavimo nuostatos kasmet yra atnaujinamos. Strateginio programavimo nuostatos atnaujinamos, kai to reikia, ir visų pirma siekiant atsižvelgti į 56 straipsnyje nurodyto vertinimo rezultatus.

V SKIRSNIS

ADMINISTRACIJOS DIREKTORIUS

[...]

17 straipsnis

Administracijos direktoriaus statusas

1. Pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą administracijos direktorius įdarbinamas kaip laikinasis Eurojusto darbuotojas.
2. Administracijos direktorių skiria kolegija iš [...] **vykdomosios valdybos**¹⁹ pasiūlytų kandidatų sąrašo po atviros ir skaidrios atrankos procedūros, **laikydamosi [...] Eurojusto darbo tvarkos taisyklių**. Sudarant sutartį su administracijos direktoriumi Eurojustui atstovauja kolegijos pirmininkas.
3. Administracijos direktoriaus kadencija – [...] **ketveri** metai. Baigiantis kadencijai [...] **vykdomoji valdyba** atlieka vertinimą, kuriame atsižvelgiama į administracijos direktoriaus darbo rezultatų įvertinimą.

¹⁹ Komisija norėtų, kad būtų grąžinta nuoroda į jos vaidmenį vykdančią atrankos procedūrą (2, 3 ir 4 dalys).

4. Remdamasi [...] **vykdomosios valdybos** pasiūlymu, kuriame atsižvelgiama į 3 dalyje nurodytą įvertinimą, kolegija gali vieną kartą pratęsti administracijos direktoriaus kadenciją ne ilgesniam kaip [...] **ketverių** metų laikotarpiui.
5. Administracijos direktorius, kurio kadencija buvo pratęsta, viso laikotarpio pabaigoje kitoje atrankos į tas pačias pareigas procedūroje dalyvauti negali.
6. Administracijos direktorius yra atskaitingas kolegijai [...].
7. Administracijos direktorius gali būti atleistas iš pareigų tik kolegijos sprendimu, **priimtu dviejų trečdalių jos narių balsų dauguma**. [...]

18 straipsnis

Administracijos direktoriaus pareigos

1. Administraciniais tikslais Eurojusto veiklą administruoja jo administracijos direktorius.
2. Nedarant poveikio [...] kolegijos ar vykdomosios valdybos įgaliojimams, administracijos direktorius savo pareigas vykdo nepriklausomai, jis nesiekia gauti jokios vyriausybės ir jokios kitos įstaigos nurodymų ir jų nesilaiko.
3. Administracijos direktorius veikia kaip Eurojusto teisinis atstovas.
4. Administracijos direktorius atsako už Eurojustui pavestų administracinių užduočių įgyvendinimą. Visų pirma administracijos direktorius atsako už:
 - a) kasdienį Eurojusto administravimą **ir personalo valdymą**;
 - b) kolegijos ir vykdomosios valdybos priimtų sprendimų įgyvendinimą;
 - c) **metinės ir daugiametės darbo programos** rengimą ir [...] jų **pateikimą** vykdomajai valdybai [...] **tvirtinti** [...];

- d) [...] **metinės ir daugiametės darbo programos** įgyvendinimą ir jų [...] įgyvendinimo ataskaitų teikimą vykdomajai valdybai;
- e) metinės Eurojusto veiklos ataskaitos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti [...];
- f) veiksmų planų rengimą vadovaujantis vidaus ar išorės audito ataskaitų, vertinimų ir tyrimų, įskaitant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir OLAF ataskaitas, vertinimus bei tyrimus, išvadas, taip pat už pažangos ataskaitų teikimą du kartus per metus vykdomajai valdybai, **kolegijai**, Komisijai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui;

[...]

- g) Eurojusto kovos su sukčiavimu strategijos rengimą ir pateikimą vykdomajai valdybai tvirtinti;
- h) Eurojustui taikomų finansinių taisyklių projekto rengimą;
- i) Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projekto rengimą ir jo biudžeto vykdymą;

- j) naudojimąsi agentūros darbuotojų atžvilgiu įgaliojimais, kurie paskyrimų tarnybai suteikti Tarnybos nuostatais²⁰, o tarnybai, įgaliotai sudaryti darbo sutartis, suteikti Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis²¹ (toliau – paskyrimų tarnybos įgaliojimai);
- k) [...] reikiamos administracinės paramos teikimą siekiant sudaryti palankesnes sąlygas Eurojusto operatyviniam darbui;
- l) paramos pirmininkui ir pirmininko pavaduotojams teikimą jiems einant savo pareigas.

5. ²²²³Taryba gali paprašyti administracijos direktoriaus pateikti jo pareigų vykdymo ataskaitą.

²⁰ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

²¹ 1961 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas Nr. 31 (EEB), 11 (EAEB), nustatantis Europos ekonominės bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų darbuotojų įdarbinimo sąlygas, OL P 45, 1962 6 14, p. 1385, su pakeitimais, padarytais visų pirma 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentu Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1), kuris vėliau taip pat buvo iš dalies pakeistas.

²² FR ir Komisijos išlyga dėl 18 straipsnio 5 dalies.

²³ Ši nuostata atitinka Reglamento dėl Europolo 19 straipsnio 3 dalį ir buvo perkelta iš šio reglamento 55 straipsnio 10 dalies siekiant atsižvelgti į delegacijų, kurios paprašė nustatyti, kad Taryba vykdytų didesnę Eurojusto darbo priežiūrą, pageidavimus.

III SKYRIUS

OPERATYVINIAI KLAUSIMAI

19 straipsnis

Budintis koordinavimo padalinys (BKP)

1. Kad Eurojustas galėtų vykdyti savo užduotis neatidėliotinais atvejais, jis valdo budintį koordinavimo padalinį, galintį bet kuriuo metu gauti jam siunčiamus prašymus ir juos tvarkyti. Su budinčiu koordinavimo padaliniu turi būti **galima susisiekti [...]** 24 valandas per parą / 7 dienas per savaitę.
2. Budinčiame koordinavimo padalinyje dirba po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą (budinčio koordinavimo padalinio atstovas), kuris gali būti arba nacionalinis narys, jo pavaduotojas, [...] padėjėjas, turintis teisę pakeisti nacionalinį narį, **arba kitos [...] [...] [...] institucijos, šiuo tikslu paskirtos pagal [...] nacionalinę teisę, atstovas**. Šis budinčio koordinavimo padalinio atstovas turi turėti galimybę imtis veiksmų 24 valandas per parą / 7 dienas per savaitę.
3. Budinčio koordinavimo padalinio atstovai nedelsdami imasi veiksmų, susijusių su prašymo vykdymu jų valstybėje narėje, **naudodamiesi pagal 8 straipsnį jiems suteiktais įgaliojimais**.

20 straipsnis

Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema

1. Kiekviena valstybė narė į Eurojustą skiria vieną ar daugiau nacionalinių korespondentų.
2. Kiekviena valstybė narė sukuria Eurojusto nacionalinę koordinavimo sistemą, kad užtikrintų, kad būtų koordinuojamas darbas, kurį vykdo:
 - a) Eurojusto nacionaliniai korespondentai;
 - b) Eurojusto nacionalinis korespondentas terorizmo klausimais;

- c) Europos teisminio tinklo baudžiamosiose bylose nacionalinis korespondentas ir ne daugiau kaip kiti trys Europos teisminio tinklo kontaktiniai asmenys;
- d) Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir Tarybos sprendimais 2002/494/TVR, 2007/845/TVR ir 2008/852/TVR įsteigtų tinklų nacionaliniai nariai ar kontaktiniai asmenys.
3. 1 ir 2 dalyse nurodyti asmenys išlaiko savo pareigas ir statusą pagal nacionalinę teisę.
4. Eurojusto nacionaliniai korespondentai yra atsakingi už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą. Jei yra paskirti keli Eurojusto korespondentai, vienas jų turi būti atsakingas už Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos veikimą.
- 4a. Eurojusto nacionalinis narys informuojamas apie visus Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos posėdžius, kuriuose svarstomi su bylomis susiję klausimai, ir gali prireikus juose dalyvauti.**
5. Eurojusto nacionalinė koordinavimo sistema padeda valstybėje narėje vykdyti Eurojusto užduotis, visų pirma:
- a) užtikrina, kad 24 straipsnyje nurodyta bylų valdymo sistema veiksmingai ir patikimai gautų su atitinkama valstybe nare susijusią informaciją;
 - b) padeda nustatyti, ar [...] **prašymas** turėtų būti **nagrinėjamas** padedant Eurojustui, ar padedant Europos teisminiam tinklui;
 - c) padeda nacionaliniam nariui nustatyti susijusias institucijas, kurios turi vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teisminio bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis padedama įgyvendinti tarpusavio pripažinimo principą;
 - d) palaiko glaudžius santykius su Europolo nacionaliniu padaliniu, **kitais Europos teisminio tinklo kontaktiniais asmenimis ir kitomis atitinkamomis kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis.**

6. Tam, kad būtų pasiekti šio straipsnio 5 dalyje nurodyti tikslai, šio straipsnio 1 dalyje ir 2 dalies a, b ir c punktuose nurodyti asmenys pagal šį straipsnį ir 24, 25, 26 ir 30 straipsnius prijungiami (o šio straipsnio 2 dalies d punkte nurodyti asmenys gali būti prijungti) prie bylų valdymo sistemos. Prijungimas prie bylų valdymo sistemos yra finansuojamas iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.
7. Eurojusto nacionalinės koordinavimo sistemos sukūrimas ir nacionalinių korespondentų paskyrimas neturi jokio poveikio nacionalinio nario tiesioginių ryšių su jo valstybės narės kompetentingomis institucijomis palaikymui.

21 straipsnis²⁴

Keitimasis informacija su valstybėmis narėmis ir tarp nacionalinių narių

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos su Eurojustu visa jo užduotims vykdyti būtina informacija keičiasi vadovaudamosi 2 ir 4 straipsniais, taip pat šiame reglamente nustatytomis duomenų apsaugos taisyklėmis. Tai apima bent **4, 5 ir 6** dalyse [...] nurodytą informaciją [...]; **ji perduodama Eurojustui, kad būtų atskleistos galimos įvairiose valstybėse narėse nagrinėjamų bylų sąsajos.**
2. Informacijos perdavimas Eurojustui suprantamas kaip prašymas, kad Eurojustas suteiktų pagalbą atitinkamoje byloje, **tik** tuo atveju, [...] jei kompetentinga institucija tai nurodo.
3. Nacionaliniai nariai be išankstinio leidimo tarpusavyje arba su savo valstybių narių kompetentingomis institucijomis keičiasi visa informacija, būtina Eurojusto užduotims vykdyti. Visų pirma kompetentingos nacionalinės institucijos nedelsdamos informuoja nacionalinius narius apie su jais susijusias bylas.
4. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie jungtinių tyrimų grupių sudarymą ir tokių grupių darbo rezultatus.

²⁴ DE ir SI tikrinimo išlyga dėl šio straipsnio.

5. Nacionalinės kompetentingos institucijos be nepagrįsto delsimo informuoja savo nacionalinius narius apie visas [...] bylas, **tiesiogiai** susijusias bent su trimis valstybėmis narėmis, dėl kurių bent dviem valstybėms narėms buvo perduoti prašymai arba sprendimai dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas, ir jeigu:

a) atitinkama nusikalstama veika priklauso Eurojusto kompetencijai ir už ją prašančiojoje arba išduodančioje valstybėje narėje baudžiama skiriant laisvės atėmimo bausmę arba priimant nutartį dėl sulaikymo ne trumpesniam kaip penkerių metų ilgiausiam laikotarpiui;

arba

b) yra faktinių požymių, kad dalyvauja nusikalstama organizacija;

arba

c) yra požymių, kad byla gali būti didelio tarpvalstybinio masto arba turėti atgarsį Europos Sąjungos lygiu, arba kad ji gali turėti įtakos valstybėms narėms, kurios tiesiogiai nedalyvauja.

6. Nacionalinės kompetentingos institucijos informuoja savo nacionalinius narius apie:

a²⁵) bylas, kuriose kilo [...] jurisdikcijos kolizijų;

b) kontroliuojamuosius gabenimus, susijusius su ne mažiau kaip trimis šalimis, iš kurių bent dvi yra valstybės narės;

c) pasikartojančius sunkumus ar atsisakymus vykdyti prašymus ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus ir sprendimus dėl priemonių, kuriomis padedama įgyvendinti tarpusavio pripažinimo principą.

²⁵ CZ pastaba dėl 6 dalies a punkto.

7. Nacionalinės institucijos neprivalo konkrečiu atveju pateikti informacijos, jei dėl to:
 - a) būtų pakenkta esminiams nacionalinio saugumo interesams arba
 - b) būtų keliamas pavojus asmenų saugumui.
8. Šis straipsnis nedaro poveikio valstybių narių ir trečiųjų valstybių dvišaliuose ar daugiašaliuose susitarimuose nustatytoms sąlygoms, įskaitant trečiųjų valstybių nustatytas perduotos informacijos naudojimo sąlygas.
9. Šiame straipsnyje nurodyta informacija perduodama Eurojusto nustatyta struktūrizuota forma. **Informacija nėra perduodama, jeigu ji jau buvo perduota Eurojustui vadovaujantis kitomis šio reglamento nuostatomis.**

22 straipsnis

Eurojusto teikiama informacija kompetentingoms nacionalinėms institucijoms

1. Eurojustas teikia kompetentingoms nacionalinėms institucijoms informaciją **ir pastabas** apie informacijos tvarkymo rezultatus, įskaitant apie tai, ar esama sąsajų su bylų valdymo sistemoje jau saugomomis bylomis. Šioje informacijoje gali būti pateikiami asmens duomenys.
2. Kompetentingai nacionalinei institucijai paprašius Eurojusto suteikti jai informacija, Eurojustas perduoda informaciją per tos institucijos nurodytą terminą.

[...]

[...]

Bylų valdymo sistema, rodyklė ir laikinosios darbo bylos

1. Eurojustas nustato bylų valdymo sistemą, sudarytą iš laikinųjų darbo bylų ir rodyklės, kurioje yra 2 priede nurodyti asmens duomenys ir kiti duomenys.
2. Bylų valdymo sistemos paskirtis:
 - a) padėti valdyti ir koordinuoti tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, kuriuos vykdyti padeda Eurojustas, visų pirma sukuriant kryžmines nuorodas į informaciją;
 - b) sudaryti palankesnes sąlygas susipažinti su informacija apie atliekamus tyrimus ir vykdomą baudžiamąjį persekiojimą;
 - c) palengvinti teisėtumo ir šio reglamento nuostatų dėl asmens duomenų tvarkymo laikymosi stebėseną.
3. Bylų valdymo sistema gali būti susieta su saugiu telekomunikacijų ryšiu, nurodytu Sprendimo 2008/976/TVR 9 straipsnyje.
4. Rodyklėje pateikiamos nuorodos į Eurojusto tvarkomas laikinąsias darbo bylas ir jame negali būti kitų asmens duomenų, nei nurodytieji 1 dalies a–i, k ir m punktuose ir 2 priedo 2 punkte.
5. Eidami savo pareigas, nacionaliniai nariai gali tvarkyti laikinojoje darbo byloje pateiktus duomenis apie atskiras bylas, su kuriomis jie dirba. [...] Atitinkamas nacionalinis narys informuoja duomenų apsaugos pareigūną kiekvieną kartą, kai sukurama nauja laikinoji darbo byla, kurioje yra asmens duomenų. **Nacionalinis narys leidžia duomenų apsaugos pareigūnui susipažinti su laikinąja darbo byla.**

6. Operatyvinių asmens duomenų tvarkymo tikslais Eurojustas negali kurti automatizuotų duomenų rinkmenų, išskyrus bylų valdymo sistemą [...]. **Tačiau nacionalinis narys gali laikinai saugoti ir analizuoti asmens duomenis siekdamas nustatyti, ar tokie duomenys yra svarbūs Eurojustui vykdant savo užduotis ir ar juos galima įtraukti į bylų valdymo sistemą. Šiuos duomenis [...] galima laikyti ne ilgiau kaip 3 mėnesius.**
7. [²⁶The **software and hardware of the** Case Management System [...] shall be made available for use by the European Public Prosecutor's Office.
8. The provisions on access to the Case Management System and the temporary work files shall apply *mutatis mutandis* to the European Public Prosecutor's Office. However, the information entered into the Case Management System, temporary work files and the index by the European Public Prosecutor's Office shall not be available for access at the national level.]

25 straipsnis

Laikinių darbo bylų ir rodyklės veikimas

1. Atitinkamas nacionalinis narys sukuria laikinąją darbo bylą kiekvienai bylai, su kuria susijusi informacija yra jam perduodama, jei ji perduodama pagal šį reglamentą [...]. Nacionalinis narys yra atsakingas už savo sukurtų laikinių darbo bylų tvarkymą.
2. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys kiekvienu konkrečiu atveju nusprendžia, ar laikinosios darbo bylos duomenys turėtų būti išlaikyti paslapyje, ar prireikus kitiems nacionaliniams nariams arba Eurojusto darbuotojams, **arba kitiems asmenims, [...] gavusiems reikiamą** administracijos direktoriaus **leidimą**, būtų suteikta teisė susipažinti su visais laikinosios darbo bylos duomenimis ar jų dalimis [...].
3. Laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys nusprendžia, kuri su šia laikinąja darbo byla susijusi informacija yra nurodoma rodyklėje.

²⁶ 7 ir 8 dalys pateiktos laužtiniuose skliaustuose, kol bus padaryta didesnė pažanga Europos prokuratūros srityje, tačiau paskiausiam spalio 2–3 d. įvykusiame posėdyje pasiūlyti pakeitimai buvo įtraukti.

26 straipsnis

Prieiga prie bylų valdymo sistemos nacionaliniu lygmeniu

1. 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, kurie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos, suteikiama prieiga tik prie:
 - a) rodyklės, jeigu nacionalinis narys, kuris nusprendė įvesti duomenis į rodyklę, aiškiai neuždraudė tokios prieigos;
 - b) jų valstybės narės nacionalinio nario sukurtų laikinųjų darbo bylų;
 - c) kitų valstybių narių nacionalinių narių sukurtų laikinųjų darbo bylų, prie kurių prieiga buvo suteikta jų valstybės narės nacionaliniam nariui, jeigu laikinąją darbo bylą sukūręs nacionalinis narys aiškiai neuždraudė tokios prieigos.
2. Nacionalinis narys, laikydamasis 1 dalyje nustatytų apribojimų, sprendžia, kokią prieigą prie laikinųjų darbo bylų savo valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos.
3. Kiekviena valstybė narė, pasikonsultavusi su nacionaliniu nariu, sprendžia, kokią prieigą prie rodyklės toje valstybėje narėje suteikti 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems asmenims, jei jie gali prisijungti prie bylų valdymo sistemos. Valstybės narės praneša Eurojustui ir Komisijai apie savo sprendimą dėl šios dalies įgyvendinimo. Komisija apie tai informuoja kitas valstybes nares.
4. Asmenims, kuriems prieiga suteikta pagal šio straipsnio 2 dalį, suteikiama prieiga bent prie rodyklės, jeigu tai būtina jiems naudojantis jiems suteikta prieiga prie laikinųjų darbo bylų.

Article 26a

General data protection principles

Personal data shall be:

- (a) processed fairly and lawfully;**
- (b) collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner incompatible with those purposes. Further processing of personal data for historical, statistical or scientific purposes shall not be considered incompatible provided that Eurojust provides appropriate safeguards, in particular to ensure that data are not processed for any other purposes;**
- (c) adequate, relevant, and not excessive in relation to the purposes for which they are processed;**
- (d) accurate and kept up to date; every reasonable step must be taken to ensure that personal data that are inaccurate, having regard to the purposes for which they are processed, are erased or rectified without delay;**
- (e) kept in a form which permits identification of data subjects [...] for no longer than necessary for the purposes for which the personal data are processed [...];**
- (f) processed in a manner that ensures appropriate security of personal data and confidentiality of data processing.**

Article [...] 26b

Administrative personal data

- 1. Regulation (EC) No 45/2001 shall apply to all administrative personal data held by Eurojust. [...]**

2. **The Data Protection Officer at Eurojust shall carry out the functions foreseen by Article 24 of Regulation (EC) No 45/2001 with regard to administrative personal data.**
3. **If the Data Protection Officer considers that the provisions of Regulation (EC) No 45/2001 related to the processing of administrative personal data have not been complied with, he or she shall inform the Administrative Director, requiring him or her to resolve the non-compliance with a specified time. If the Administrative Director does not resolve the non-compliance within a specified time, the Data Protection Officer shall inform the College and shall agree with the College a specified time for a response. If the College does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the European Data Protection Supervisor.**

Article 27

Processing of operational personal data

1. Insofar as it is necessary to **perform its tasks**, [...] Eurojust may, within the framework of its competence and in order to carry out its operational functions, process by automated means or in structured manual files in accordance with this Regulation only the personal data listed in point 1 of Annex 2, on persons who, under the national legislation of the Member States concerned are suspected of having committed or having taken part in a criminal offence in respect of which Eurojust is competent or who have been convicted of such an offence.
2. Eurojust may process only the personal data listed in point 2 of Annex 2, on persons who, under the national legislation of the Member States concerned, are regarded as witnesses or victims in a criminal investigation or prosecution regarding one or more of the types of crime and the offences referred to in Article 3, [...] The processing of such personal data may only take place if it is strictly necessary for the **fulfillment** of the [...] tasks of Eurojust, within the framework of its competence and in order to carry out its operational functions.

3. In exceptional cases, Eurojust may also, for a limited period of time which shall not exceed the time needed for the conclusion of the case related to which the data are processed, process personal data other than those referred to in paragraphs 1 and 2 relating to the circumstances of an offence where they are immediately relevant to and included in ongoing investigations which Eurojust is coordinating or helping to coordinate and when their processing is strictly necessary for the purposes specified in paragraph 1. The Data Protection Officer referred to in Article 31 shall be informed immediately of recourse to this paragraph and of the specific circumstances which justify the necessity of the processing of such personal data. Where such other data refer to witnesses or victims within the meaning of paragraph 2, the decision to process them shall be taken jointly by at least two national members.
4. Personal data, processed by automated or other means, revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, trade union membership, and **the processing of genetic data** concerning health or sex life may be processed by Eurojust only when such data are strictly necessary for the national investigations concerned as well as for coordination within Eurojust and if they supplement other personal data already processed. The Data Protection Officer shall be informed immediately of recourse to this paragraph. Such data may not be processed in the Index referred to in Article 24(4). Where such other data refer to witnesses or victims within the meaning of paragraph 3, the decision to process them shall be taken by the College.

[...]

4(a) No decision which produces adverse legal effects concerning a data subject shall be based solely on automated processing of data referred to in paragraph 4, unless the decision is expressly authorised pursuant to national or Union legislation.

Time limits for the storage of operational personal data

1. **Operational [...] personal data** processed by Eurojust **shall be stored by Eurojust for only as long as is necessary for the performance of its tasks. In particular, w [...]** **ithout prejudice to paragraph 3, the personal data referred to in Article 27** may not be stored beyond the first applicable among the following dates:
 - a) the date on which prosecution is barred under the statute of limitations of all the Member States concerned by the investigation and prosecutions;
 - b) the date on which **Eurojust is informed that** the person has been acquitted and the judicial decision became final;
 - c) three years after the date on which the judicial decision of the last of the Member States concerned by the investigation or prosecutions became final;
 - d) the date on which Eurojust and the Member States concerned mutually established or agreed that it was

no longer necessary for Eurojust to coordinate the investigation and prosecutions, unless there is an obligation to provide Eurojust with this information in accordance with Article 21(5) or (6);
 - e) three years after the date on which data were transmitted in accordance with Article 21(**4** [...]), or (**5** [...]).
2. Observance of the storage deadlines referred to [...] paragraph **1(a)** shall be reviewed constantly by appropriate automated processing **particularly from the moment in which the case is closed by Eurojust**. Nevertheless, a review of the need to store the data shall be carried out every three years after they were entered; **such a review shall then apply to the case as a whole**. If data concerning persons referred to in Article 27(4) are stored for a period exceeding five years, [the European Data Protection Supervisor] shall be informed accordingly.

3. When one of the storage deadlines referred to in [...] paragraph **1(a)** has expired, Eurojust shall review the need to store the data longer in order to enable it to perform its tasks and it may decide by way of derogation to store those data until the following review. The reasons for the continued storage must be justified and recorded. If no decision is taken on the continued storage of personal data at the time of the review, those data shall be deleted **immediately**. [...] [...] [...]
4. Where, in accordance with paragraph 3, data have been stored beyond the dates referred to in paragraph **1(a)**, a review of the need to store those data shall take place every three years by [**the** European Data Protection Supervisor][JSB].
5. [...] [...] Once the deadline for storage of the last item of automated data from the file has elapsed, all documents in the file shall be [...] destroyed **with the exception of any original documents which Eurojust has received from national authorities and which need to be returned to their originator**.
6. Where Eurojust has coordinated an investigation or prosecutions, the national members concerned shall inform **the other national members concerned whenever they receive information that [...] the case has become final**. [...] [...]

[...] Security of operational personal data

- 1. Eurojust and, insofar as it is concerned by data transmitted from Eurojust, each Member State, shall, as regards the processing of operational personal data within the framework of this Regulation protect personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss or unauthorised disclosure, alteration and access or any other unauthorised form of processing.**
- 2. Eurojust and each Member State shall implement appropriate technical and organisational measures with regard to data security and in particular measures designed to:**
 - (a) deny unauthorised persons access to data processing equipment used for processing personal data (equipment access control);**
 - (b) prevent the unauthorised reading, copying, modification or removal of data media (data media control);**
 - (c) prevent the unauthorised input of data and the unauthorised inspection, modification or deletion of stored personal data (storage control) ;**
 - (d) prevent the use of automated data processing systems by unauthorised persons using data communication equipment (user control);**
 - (e) ensure that persons authorised to use an automated data processing system only have access to the data covered by their access authorisation (data access control);**
 - (f) ensure that it is possible to verify and establish to which bodies personal data are transmitted when data are communicated (communication control);**
 - (g) ensure that it is subsequently possible to verify and establish which personal data have been input into automated data processing systems and when and by whom the data were input (input control);**

²⁷ Scrutiny reservation France and Slovakia

- (h) prevent unauthorised reading, copying, modification or deletion of personal data during transfers of personal data or during transportation of data media (transport control).
 - (i) ensure that installed systems may, in the event of interruption, be restored immediately (recovery);
 - (j) ensure that the functions of the system perform without fault, that the occurrence of faults in the functions is immediately reported (reliability) and that stored data cannot be corrupted by system malfunctions (integrity).
3. Eurojust and Member States shall define mechanisms to ensure that security needs are taken on board across information system boundaries.
4. In case of a security breach, involving personal data, Eurojust shall notify, without undue delay and, where feasible, not later than 24 hours after having become aware of it, the breach to the Data Protection Officer, [to the European Data Protection Supervisor][JSB] as well as to Member States affected.

Article 29

Logging and documentation of operational personal data

1. For the purposes of verification of the lawfulness of the data processing, self-monitoring and ensuring proper data integrity and security, Eurojust shall keep records of any collection, alteration, access, disclosure, combination or erasure of **operational** personal data [...]. **It shall also keep records of transmission to third parties.** Such logs or documentation shall be deleted after 18 months, unless **they** are further required for on-going control.

2. Logs or documentation prepared under paragraph 1 shall be communicated on request to [the European Data Protection Supervisor][**JSB**]. [The European Data Protection Supervisor][**JSB**] shall use this information only for the purpose of data protection control, ensuring proper data processing, and data integrity and security.

Article 30

Authorised access to operational personal data

Only national members, their deputies and their Assistants, persons referred to in Article 20(2) in so far as they are connected to the Case Management System and authorised Eurojust staff may, for the purpose of achieving Eurojust's tasks and within the limits provided for in Articles 24, 25 and 26, have access to **operational** personal data processed by Eurojust [...].

Article 31

Appointment of the Data Protection Officer

1. The Executive Board shall appoint a Data Protection Officer [...], **who shall be a member of staff specifically appointed for this purpose. In the performance of his or her duties, he or she shall act independently and may not receive any instructions.**
- 1a. **The Data Protection Officer shall be selected on the basis of his/her personal and professional qualities and, in particular, the expert knowledge of data protection.**

[...]

- 1b [...]. **The Data Protection Officer shall be appointed for a term of four years. He/she shall be eligible for reappointment up to a maximum total term of eight years. He/she may be dismissed from the post of Data Protection Officer by the Executive Board [only with the consent of the European Data Protection Supervisor,] if he/she no longer fulfils the conditions required for the performance of his/her duties.**

2. [...] The Data Protection Officer shall in particular have the following tasks, regarding the processing of personal data, to:
- aa) ensure Eurojust's compliance with the data protection provisions of this Regulation, Regulation 45/2001 and the relevant data protection provisions in the rules of procedure of Eurojust;
 - a) ensure that a record of the transfer and receipt of personal data is kept in accordance with the provisions to be laid down in the rules of procedure of Eurojust;
 - bb) ensure that data subjects are informed of their rights under this Regulation at their request;
 - b) cooperate with Eurojust staff responsible for procedures, training and advice on data processing;
 - c) prepare an annual report and communicate that report to the College and to [the European Data Protection Supervisor].
3. In the performance of his or her tasks, the Data Protection Officer shall have access to all the data processed by Eurojust and to all Eurojust premises.
4. Eurojust's staff members assisting the Data Protection Officer in the performance of his or her duties shall have access to the personal data processed at Eurojust and to Eurojust premises to the extent necessary for the performance of their tasks.

5. If the Data Protection Officer considers that the provisions of [...] **this Regulation** related to the processing of **operational** personal data have not been complied with, he or she shall inform the Administrative Director requiring him or her to resolve the non-compliance within a specified time [...] [...]. If the Administrative Director [...] does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the College. [...] [...] **If the College does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the European Data Protection Supervisor/JSB**

[...]

Article 32²⁸²⁹

Modalities regarding the exercise of the right of access to operational personal data

1. Any data subject wishing to exercise the right of access to **operational** personal data may make a request to that effect free of charge [...] to the authority appointed for this purpose in the Member State of their choice. That authority shall refer the request to Eurojust without delay and in any case within one month of receipt.
2. The request shall be answered by Eurojust without undue delay and in any case within three months of its receipt by Eurojust.

²⁸ Slovenian scrutiny reservation on Paras 3 and 6(a) and the deletion of Para 7.

²⁹ French scrutiny reservation on the Article.

2(a) Access to operational personal data based on any requests made under paragraph 1 [...] may be refused or restricted, if [...] such a refusal or restriction constitutes a necessary measure to:

(a) enable Eurojust to fulfil its tasks properly;

(b) guarantee that any national investigation will not be jeopardised or prosecution prejudiced;

(c) protect the rights and freedoms of others.

When the applicability of an exemption is assessed, the interests of the person concerned shall be taken into account.

3. The competent authorities of the Member States concerned shall be consulted by Eurojust on a decision to be taken. A decision on access to data shall be conditional upon close cooperation between Eurojust and the Member States directly concerned by the communication of such data. In any case in which a Member State objects to Eurojust's proposed response, it shall notify Eurojust of the reasons for its objection. Eurojust shall comply with any such objection. The competent authorities shall subsequently be notified of the content of Eurojust's decision through the national members concerned.

[...]

[...]

6. The national members concerned by the request shall deal with it and reach a decision on Eurojust's behalf. [...] Where the members are not in agreement, they shall refer the matter to the College, which shall take its decision on the request by a two-thirds majority.

6(a) Eurojust shall inform the data subject in writing on any refusal or restriction of access, on the reasons for such a decision and of his right to lodge a complaint to the [European Data Protection Supervisor][JSB]. Where the provision of such information would deprive the restriction imposed by paragraph 2([...] a) of its effect, Eurojust shall only notify the data subject concerned that it has carried out the checks without giving any information which might reveal to him/her whether or not personal data concerning him/her are processed by Eurojust.

[...]

Article 33³⁰

[...] [...] Rectification, erasure and blocking of operational personal data

1(a) Any data subject shall have the right to ask Eurojust to rectify operational personal data relating to him or her, if they are incorrect or incomplete or if their input or storage contravenes this Regulation and, where this is possible and necessary, to complete or update them.

1(b) Any data subject shall have the right to ask Eurojust to erase operational personal data relating to him/her held by Eurojust if they are no longer required for the purposes for which they are lawfully collected or are lawfully further processed.

³⁰ Slovenian scrutiny reservation on Para 1 and 2.

1(c) **Operational [...] personal data shall be blocked rather than erased if there are reasonable grounds to believe that erasure could affect the legitimate interests of the data subject. Blocked data shall be processed only for the purpose that prevented their erasure.**

1. If the personal data that have to be rectified, erased or whose processing has to be restricted [...] have been provided to Eurojust by **Member States**, third countries, international organisations **or Union bodies** [...] Eurojust shall rectify, erase or restrict the processing of such data.
2. If the personal data that have to be rectified, erased or whose processing has to be restricted [...] have been provided directly to Eurojust by Member States, Eurojust shall rectify, erase or restrict the processing of such data in collaboration with Member States.
3. If incorrect data were transmitted by another appropriate means or if the errors in the data supplied by Member States are due to faulty transfer or were transmitted in breach of this Regulation or if they result from their being input, taken over or stored in an incorrect manner or in breach of this Regulation by Eurojust, Eurojust shall rectify or erase the data in collaboration with the Member States concerned.

[...]

[...]

5. Eurojust shall inform the data subject in writing without undue delay and in any case within three months of the receipt of the request that data concerning him or her have been rectified, erased or their processing restricted.

6. Eurojust shall inform the data subject in writing on any refusal of rectification, of erasure or of restrictions to the processing, and the possibility of lodging a complaint with the European Data Protection Supervisor/**JSB** and seeking a judicial remedy.
- 6(a) At the request of a Member State's competent authorities, national member or national correspondent, if any, and under their responsibility, Eurojust shall rectify or erase personal data being processed by Eurojust which were transmitted or entered by that Member State, its national member or its national correspondent.**
- 6(b) In the cases referred to in paragraphs 1 and 2 all the suppliers and addressees of such data shall be notified immediately. In accordance with the rules applicable to them, the addressees, shall then rectify, erase or restrict the processing of those data in their own systems.**

Article 34

Responsibility in data protection matters

1. Eurojust shall process personal data in such a way that it can be established which authority provided the data or where the personal data has been retrieved from.
2. The responsibility for the quality of personal data shall lie with the Member State which provided the personal data to Eurojust and with Eurojust for personal data provided by EU bodies, third countries or international organisations, as well for personal data retrieved by Eurojust from publicly available sources. [...]
3. The responsibility for compliance with Regulation (EC) No 45/2001 and this Regulation shall lie with Eurojust. The responsibility for the legality of transfer of personal data provided by the Member States to Eurojust shall lie with the Member State which provides the personal data, and with Eurojust for the personal data provided to Member States, EU bodies and third countries or organisations by Eurojust.
4. Subject to other provisions in this Regulation, Eurojust shall be responsible for all data processed by it.

[Article 35]

Cooperation between the European Data Protection Supervisor and national data protection authorities

1. The European Data Protection Supervisor shall act in close cooperation with national authorities competent for data protection supervision with respect to specific issues requiring national involvement, in particular if the European Data Protection Supervisor or a national authority competent for data protection supervision finds major discrepancies between practices of the Member States or potentially unlawful transfers using Eurojust's communication channels, or in the context of questions raised by one or more national supervisory authorities on the implementation and interpretation of this Regulation.
2. In cases referred to under paragraph 1 the European Data Protection Supervisor and the national authorities competent for data protection supervision may, each acting within the scope of their respective competences, exchange relevant information, assist each other in carrying out audits and inspections, examine difficulties of interpretation or application of this Regulation, study problems related to the exercise of independent supervision or to the exercise of the rights of data subjects, draw up harmonised proposals for joint solutions to any problems and promote awareness of data protection rights, as necessary.
3. The National Supervisory Authorities and the European Data Protection Supervisor shall meet for the purposes outlined in this Article, as needed. The costs and servicing of these meetings shall be for the account of the European Data Protection Supervisor. Rules of procedure shall be adopted at the first meeting. Further working methods shall be developed jointly as necessary.]

[Article 36

Right to lodge a complaint with the European Data Protection Supervisor

1.bis Any data subject shall have the right to lodge a complaint with the European Data Protection Supervisor, if he/she considers that the processing by Eurojust of personal data relating to him/her does not comply with the provisions of this Regulation.

1. Where a complaint introduced by a data subject relates to a decision as referred to in Article 32 or 33, the European Data Protection Supervisor shall consult the national supervisory bodies or the competent judicial body in the Member State which was the source of the data or the Member State directly concerned. The decision of the European Data Protection Supervisor which may extend to a refusal to communicate any information, shall take account of the opinion of the national supervisory body or competent judicial body.
2. Where a complaint relates to the processing of data provided by a Member State to Eurojust, the European Data Protection Supervisor shall ensure that the necessary checks have been carried out correctly in close cooperation with the national supervisory body of the Member State which has provided the data.
3. Where a complaint relates to the processing of data provided to Eurojust by Union bodies, third countries or organisations or private parties, the European Data Protection Supervisor shall ensure that the necessary checks have been carried out by Eurojust.]

[....]³¹

Article 37

Liability for unauthorised or incorrect processing of data

- 1 Eurojust shall be liable, in accordance with Article 340 of the Treaty, for any damage caused to an individual which results from unauthorised or incorrect processing of data carried out by it.

³¹ The provisions dealing with the supervision of the data protection regime of Eurojust will be dealt with at a later date.

2. Complaints against Eurojust pursuant to the liability referred to in paragraph 1 shall be heard by the Court of Justice in accordance with Article 268 of the Treaty.
3. Each Member State shall be liable, in accordance with its national law, for any damage caused to an individual, which results from unauthorised or incorrect processing carried out by it of data which were communicated to Eurojust.

V SKYRIUS SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

I SKIRSNIS *BENDROSIOS NUOSTATOS*

38 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis gali užmegzti ir palaikyti bendradarbiavimo santykius su Sąjungos įstaigomis ir agentūromis, atsižvelgdamas į šių įstaigų ar agentūrų tikslus, trečiųjų valstybių kompetentingomis institucijomis **ir** tarptautinėmis organizacijomis [...].
2. Jeigu tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, jis, atsižvelgdamas į 21 straipsnio 8 dalyje ir **62 straipsnyje** nurodytus apribojimus, gali su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais subjektais tiesiogiai keisti visa informacija, išskyrus asmens duomenis.
- 2a. **1 ir 2 dalyse nustatytais tikslais Eurojustas gali sudaryti darbinis susitarimus su 1 dalyje nurodytais subjektais. Tais darbiniais susitarimais [...] nesudaroma [...] pagrindo leisti keisti asmens duomenimis ir jais neįpareigojama Sąjunga arba jos valstybės narės.**

[...] Jei tai reikalinga Eurojusto užduotims vykdyti, laikantis IV skirsnio nuostatų jis gali gauti asmens duomenis iš 1 dalyje nurodytų subjektų ir juos tvarkyti [...].

4. Eurojustas perduoti asmens duomenis **Sąjungos įstaigoms**, trečiosioms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms ir Interpolui gali tik tuomet, kai tai būtina [...] **jo užduotims vykdyti ir pagal 44 ir 45 straipsnius**. Jeigu duomenis, kuriuos reikia perduoti, yra pateikusi valstybė narė, Eurojustas [...] turi **gauti tos valstybės narės atitinkamos kompetentingos institucijos sutikimą**, išskyrus atvejus, kai:

a) [...]

[...]) valstybė narė, iš esmės ar nustačiusi konkrečias sąlygas, jau yra suteikusi išankstinį leidimą toliau perduoti informaciją. Toks sutikimas bet kada gali būti atšauktas.

5. Valstybės narės, Sąjungos įstaigos ar agentūros, trečiosios valstybės ir tarptautinės organizacijos arba Interpolas negali trečiosioms šalims toliau perduoti iš Eurojusto gautų asmens duomenų, išskyrus atvejus, kai Eurojustas **yra gavęs ankstesnį duomenis pateikusių valstybės narės sutikimą ir**, atsižvelgdamas į konkrečios bylos aplinkybes, yra davęs aiškų sutikimą toliau perduoti asmens duomenis tik konkrečiu tikslu, kuris nėra nesuderinamas su pradiniu duomenų perdavimo tikslu.

II SKIRSNIS

SANTYKIAI SU PARTNERIAIS

39 straipsnis

Bendradarbiavimas su Europos teisminiu tinklu ir kitais Europos Sąjungos tinklais, susijusiais su bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose

1. Eurojustas palaiko ypatingus santykius su Europos teisminiu tinklu baudžiamosiose bylose, grindžiamus konsultacijomis ir papildomumu, visų pirma tarp nacionalinio nario, tos pačios valstybės narės Europos teisminio tinklo kontaktinių asmenų ir Eurojusto bei Europos teisminio tinklo nacionalinių korespondentų. Siekiant užtikrinti efektyvų bendradarbiavimą, imamasi šių priemonių:
 - a) nacionaliniai nariai kiekvienu atveju atskirai informuoja Europos teisminio tinklo kontaktinius asmenis apie visas bylas, kurias nagrinėti, jų nuomone, geresnes galimybes turi Europos teisminis tinklas;
 - b) Europos teisminio tinklo sekretoriatas priklauso Eurojusto personalui. Jis veikia kaip atskiras vienetas. Jis gali naudotis Eurojusto administraciniais ištekliais, kurie būtini Europos teisminio tinklo užduotims vykdyti, įskaitant tinklo plenarinių posėdžių išlaidoms padengti;
 - c) Europos teisminio tinklo kontaktiniai asmenys kiekvienu atveju atskirai gali būti kviečiami dalyvauti Eurojusto posėdžiuose;
 - d) **Eurojustas ir Europos teisminis tinklas, nustatydami, ar prašymas turėtų būti tvarkomas padedant Eurojustui arba Europos teisminiam tinklui pagal 20 straipsnio 5 dalies b punktą, [...] gali naudotis Eurojusto nacionaline koordinavimo sistema.**

2. Jungtinių tyrimų grupių tinklo ir tinklo, įsteigto Sprendimu 2002/494/TVR, sekretoriatai yra Eurojusto personalo dalis. Šie sekretoriatai veikia kaip atskiri vienetai. Jie gali naudotis administraciniais Eurojusto ištekliais, kurie būtini jų užduotims vykdyti. Eurojustas užtikrina sekretoriatų veiklos koordinavimą. Ši dalis taikoma visų naujų tinklų, įsteigtų Tarybos sprendimu, sekretoriatams, jeigu steigimo sprendime numatyta, kad už sekretoriatą yra atsakingas Eurojustas.
3. Sprendimu 2008/853/TVR įsteigtas tinklas gali Eurojusto prašyti teikti sekretoriato paslaugas šiam tinklui. Jei pateikiamas toks prašymas, taikoma šio straipsnio 2 dalis.

40 straipsnis

Santykiai su Europolu

1. Eurojustas imasi visų tinkamų priemonių sudaryti sąlygas Europolui, naudojantis savo įgaliojimais, turėti **netiesioginę** prieigą (naudojantis galimybe atlikti atitikties paiešką) prie Eurojusto pateiktos informacijos, jei dėl to nepažeidžiami informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų valstybių [...] **ir** tarptautinių organizacijų [...] nustatyti apribojimai. Atitikties atveju Eurojustas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkanti informacija gali būti dalijamasi, vadovaujantis [...] **šią informaciją Eurojustui pateikusio subjekto** sprendimu.
2. 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką galima atlikti tik siekiant nustatyti, ar [...] **Europolo** turima informacija atitinka [...] **Eurojusto** tvarkomą informaciją.
3. Atlikti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informacijos paiešką Eurojustas leidžia tik gavęs iš Europolo informaciją apie tai, kurie Eurojusto darbuotojai yra paskirti atlikti tokią paiešką.

4. Jeigu Eurojustui tvarkant konkrečiam tyrimui reikalingą informaciją Eurojustas ar valstybė narė nustato, kad būtina koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ar prašyti paramos pagal Europolo įgaliojimus, Eurojustas jiems apie tai praneša ir informacijos perdavimo procedūrą pradeda informaciją pateikusiai valstybei narei priėmus atitinkamą sprendimą. Tokiu atveju Eurojustas konsultuojasi su Europolu.
5. Europolas laikosi valstybių narių, Sąjungos įstaigų ar agentūrų, trečiųjų valstybių **arba** tarptautinių organizacijų [...] nustatytų bendrų ar konkrečių apribojimų.

[Article 41]

Relations with the European Public Prosecutor's Office

1. Eurojust shall establish and maintain a special relationship with the European Public Prosecutor's Office based on close cooperation and the development of operational, administrative and management links between them as defined below. To this end, the European Public Prosecutor and the President of Eurojust shall meet on a regular basis to discuss issues of common concern.
2. Eurojust shall treat any request for support emanating from the European Public Prosecutor's Office without undue delay, and shall deal with such requests, where appropriate, as if they had been received from a national authority competent for judicial cooperation.
3. Whenever necessary, Eurojust shall make use of the Eurojust National Coordination Systems established in accordance with Article 20, as well as the relations it has established with third countries, including its liaison magistrates, in order to support the cooperation established in accordance with paragraph 1.

4. The cooperation established in accordance with paragraph 1 shall entail the exchange of information, including personal data. Any data thus exchanged shall only be used for the purposes for which it was provided. Any other usage of the data shall only be allowed in as far as such usage falls within the mandate of the body receiving the data, and subject to the prior authorisation of the body which provided the data.
5. For the purpose of identifying whether information available at Eurojust matches with information processed by the European Public Prosecutor's Office, Eurojust shall put in place a mechanism for automatic cross-checking of data entered into its Case Management System. Whenever a match is found between data entered into the Case Management System by the European Public Prosecutor's Office and data entered by Eurojust, the fact that there is a match will be communicated to both Eurojust and the European Public Prosecutor's Office, as well as the Member State which provided the data to Eurojust. In cases where the data was provided by a third party, Eurojust shall only inform that third party of the match found with the consent of the European Public Prosecutor's Office.
6. Eurojust shall designate and inform the European Public Prosecutor's Office which staff members shall be authorised to have access to the results of the cross-checking mechanism.
7. Eurojust shall support the functioning of the European Public Prosecutor's Office through services to be supplied by its staff. Such support shall in any case include:
 - a) technical support in the preparation of the annual budget, the programming document containing the annual and multiannual programming and the management plan;
 - b) technical support in staff recruitment and career-management;
 - c) security services;
 - d) Information Technology services;
 - e) financial management, accounting and audit services;
 - f) any other services of common interest.

The details of the services to be provided shall be laid down in an agreement between Eurojust and the European Public Prosecutor's Office.

8. The European Public Prosecutor may address written opinions to the College, to which the College shall respond in writing without undue delay. Such written opinions shall in any case be presented whenever the College adopts the annual budget and work programme.]

[...]³²

42 straipsnis

Santykiai su kitomis Sąjungos įstaigomis ir agentūromis

1. Eurojustas užmezga ir palaiko bendradarbiavimo santykius su Europos teisėjų mokymo tinklu.
2. OLAF [...] **padedą** atlikti Eurojustui koordinavimo darbą, susijusį su Sąjungos finansinių interesų apsauga, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir panaikinančiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentą (Euratomas) Nr. 1074/1999, OLAF suteiktus įgaliojimus.
3. Kad Eurojustas ir OLAF galėtų gauti ir perduoti informaciją, nepažeidžiant 8 straipsnio, valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniai Eurojusto nariai valstybių narių kompetentingomis institucijomis būtų laikomi tik taip, kaip numatyta **Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų [...]** [...] ³³. OLAF ir nacionalinių narių keitimasis informacija nedaro įtakos pagal šiuos reglamentus nustatytai pareigai teikti informaciją kitoms kompetentingoms institucijoms.

³² The relationship with the EPPO will be dealt with at a later date.

³³ [...]

III SKIRSNIS

TARPTAUTINIS BENDRADARBIAVIMAS

43 straipsnis

Santykiai su Sąjungos įstaigomis, trečiųjų valstybių institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis

1. [...] 38 straipsnio 2a dalyje nurodytuose darbinuose susitarimuose [...] gali būti numatytas ryšių palaikymo teisėjų komandiravimas į Eurojustą.
2. Eurojustas, suderinęs su **susijusiomis** kompetentingomis institucijomis, trečiosiose valstybėse gali paskirti kontaktinius asmenis, kurie padėtų bendradarbiauti, **atsižvelgiant į Eurojusto veiklos poreikius.**

[...] 43a straipsnis

Į trečiąsias valstybes komandiruoti ryšių palaikymo teisėjai

1. Siekdama sudaryti palankesnes sąlygas teisminiam bendradarbiavimui su trečiosiomis valstybėmis tais atvejais, kai Eurojustas teikia pagalbą pagal šį reglamentą, kolegija gali komandiruoti ryšių palaikymo teisėjus į trečiąją valstybę, jei su ja sudarytas [...] 38 straipsnio 2a dalyje nurodytas darbinis susitarimas.
- 1a. **Ryšių palaikymo teisėjų užduotys apima bet kokią veiklą, skirtą visų formų teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose skatinti ir spartinti, visų pirma užmezgant tiesioginius ryšius su priimančiosios valstybės kompetentingomis [...] institucijomis. Vykdydami savo užduotis, ryšių palaikymo teisėjai gali keistis operatyviniais asmens duomenimis su atitinkamos valstybės institucijomis pagal 45 straipsnį.**

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi turėti darbo Eurojuste patirties ir pakankamai žinių apie teisminį bendradarbiavimą ir Eurojusto veikimo būdą. Ryšių palaikymo teisėjai komandiruojami Eurojusto vardu iš anksto pritarus jo valstybės narės teisėjui.
3. Jei Eurojusto komandiruotas ryšių palaikymo teisėjas yra išrinktas iš nacionalinių narių, jų pavaduotojų ar padėjėjų:
 - a) valstybė narė į jo, kaip nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo, pareigas paskiria kitą asmenį;
 - b) jis netenka teisės vykdyti pagal 8 straipsnį suteiktų įgaliojimų.
4. Nedarant poveikio Tarnybos nuostatų 110 straipsniui, kolegija, konsultuodamasi su Komisija, parengia ryšių palaikymo teisėjų komandiravimo [...] **sąlygas ir nuostatas, įskaitant atlyginimo [...] dydį**, ir šiuo tikslu prireikus priima būtinas įgyvendinimo taisykles.
5. Eurojusto komandiruočių ryšių palaikymo teisėjų veiklą prižiūri [...] Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas / **jungtinis priežiūros organas**. Ryšių palaikymo teisėjai teikia ataskaitą kolegijai, kuri metinėje ataskaitoje Europos Parlamentą ir Tarybą tinkamai informuoja apie jų veiklą. Ryšių palaikymo teisėjai informuoja nacionalinius narius ir nacionalines kompetentingas institucijas apie visas su jų valstybe nare susijusias bylas.
6. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir šio straipsnio 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai gali vienas į kitą kreiptis tiesiogiai. Tokiais atvejais ryšių palaikymo teisėjas apie tokius ryšius informuoja atitinkamą nacionalinį narį.
7. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti ryšių palaikymo teisėjai turi galimybę prisijungti prie bylų valdymo sistemos.

Teismo bendradarbiavimo prašymai trečiosioms valstybėms ir trečiųjų valstybių teismo bendradarbiavimo prašymai

1. Gavęs atitinkamos valstybės narės sutikimą, Eurojustas gali koordinuoti [...] iš trečiųjų valstybių gautų teismo bendradarbiavimo prašymų vykdymą, jei tokius prašymus [...] **kaip to paties tyrimo dalį** reikia vykdyti ne mažiau kaip dviejose valstybėse narėse. Tokius prašymus Eurojustui taip pat gali perduoti kompetentinga nacionalinė institucija.
2. Neatidėliotinais atvejais šio straipsnio 1 dalyje nurodytus trečiųjų valstybių, kurios su Eurojustu yra sudariusios **bendradarbiavimo susitarimą arba** darbinį susitarimą, prašymus, laikantis 19 straipsnio, gali gauti ir [...] **perduoti** budintis koordinavimo padalinys (BKP).
3. Nedarant poveikio 3 straipsnio 4 [...] daliai, kai **atitinkama valstybė narė** pateikia teismo bendradarbiavimo prašymus, kurie yra susiję su tuo pačiu tyrimu ir kuriuos reikia vykdyti trečiojoje valstybėje, Eurojustas sudaro palankesnes sąlygas teismui bendradarbiavimui su ta trečiąja valstybe.

IV SKIRSNIS

ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas Sąjungos įstaigoms ar agentūroms

Laikantis galimų pagal 21 straipsnio 8 dalį ir **62 straipsnį** nustatytų apribojimų ir **laikantis 38 straipsnio 4 dalies**, Eurojustas gali perduoti asmens duomenis tiesiogiai Sąjungos įstaigoms ar agentūroms, jei tai reikalinga jo arba duomenis gaunančios Sąjungos įstaigos ar agentūros užduotims vykdyti.

Operatyvinių asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms ir tarptautinėms organizacijoms

1. **Laikantis 62 straipsnyje nurodytų apribojimų ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies,** Eurojustas gali perduoti asmens duomenis trečiosios valstybės institucijai arba tarptautinei organizacijai, jei tai reikalinga jo užduočių vykdymui, [...] remdamasis:
 - a) pagal [...] **Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo**³⁴ **34 straipsnį** priimtu Komisijos sprendimu, kuriame nustatyta, kad [...] **atitinkamoje** trečiojoje valstybėje ar teritorijoje, arba su duomenų tvarkymu susijusiame sektoriuje toje trečiojoje valstybėje, arba atitinkamoje tarptautinėje organizacijoje užtikrinama tinkamo lygio duomenų apsauga (sprendimas dėl tinkamumo), arba
 - b) Sąjungos ir tos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytu tarptautiniu susitarimu, kuriuo užtikrinamos tinkamos asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijos, arba
 - c) bendradarbiavimo susitarimu, pagal Sprendimo 2002/187/TVR 27 straipsnį sudarytu tarp Eurojusto ir tos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos.

Tokiam perdavimui papildomo leidimo nereikia. [...] Tokių susitarimų ar sprendimų dėl tinkamumo **įgyvendinimo tvarkai išdėstyti gali būti naudojami 38 straipsnio 2a dalyje nurodyti** darbiniai susitarimai.

³⁴ Šios direktyvos projektas yra duomenų apsaugos dokumentų rinkinio dalis (dok. 5833/12 ir 11624/1/13 REV 1); šis rinkinys turėtų būti priimtas prieš priimant Eurojusto reglamentą.

1a. Eurojustas skelbia ir nuolat atnaujina sprendimų dėl tinkamumo, susitarimų, administracinių susitarimų ir kitų dokumentų, susijusių su operatyvinių asmens duomenų perdavimu pagal 1 dalį, sąrašą.

2. [...] Laikantis 62 straipsnyje nurodytu apribojimu ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies, be 1 dalies Eurojustas taip pat gali leisti perduoti operatyvinius asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms [...] atsižvelgiant į konkretų atvejį, jeigu:

- a) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų apsaugoti svarbiausi vienos ar kelių valstybių narių interesai, atitinkantys Eurojusto [...] **užduotis**;
- b) duomenis perduoti tikrai būtina, kad būtų išvengta gresiančio su nusikaltimais ar teroristiniais nusikaltimais susijusio pavojaus;
- c) kitais atvejais, kai duomenis perduoti tikrai būtina ar teisiškai privaloma dėl svarbaus Sąjungos arba jos valstybių narių viešojo intereso, kuris tokiu pripažįstamas Sąjungos arba nacionalinėje teisėje, arba siekiant pagrįsti, pareikšti arba apginti teisinius reikalavimus, arba
- d) duomenis perduoti būtina, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai.

3. Laikantis 62 straipsnyje nurodytu apribojimu ir laikantis 38 straipsnio 4 dalies, [...] kolegija, suderinusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, gali leisti perduoti duomenis pagal šio straipsnio 2 dalies a–d punktus, atsižvelgdama į asmenų privatumo ir pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijų buvimą, ne ilgiau kaip vienu metų laikotarpiui, kuris gali būti pratęstas.

4. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pranešama apie šio straipsnio 2 dalies [...] taikymo atvejus.

5. [...]

46 ir 47 straipsniai

[...] ³⁵

VI SKYRIUS

FINANSINĖS NUOSTATOS

48 straipsnis

Biudžetas

1. Visų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmata rengiama kiekvienais finansiniais metais, kurie sutampa su kalendoriniais metais, ir pateikiama Eurojusto biudžete.
2. Eurojusto biudžeto pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.
3. Neatmetant kitų išteklių galimybių, Eurojusto pajamas sudaro:
 - a) į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įtrauktas Sąjungos įnašas;
 - b) bet kokie valstybių narių savanoriški finansiniai įnašai;
 - c) rinkliavos už leidinius ir visas kitas Eurojusto teikiamas paslaugas;
 - d) vienkartinės dotacijos.
4. Eurojusto išlaidas sudaro darbuotojų darbo užmokestis, administracinės ir infrastruktūros išlaidos bei veiklos išlaidos, **įskaitant jungtinėms tyrimų grupėms skirtą finansavimą.**

³⁵ Perkelta į 43a ir 43b straipsnius.

Biudžeto sudarymas

1. Kiekvienais metais administracijos direktorius parengia kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, įskaitant etatų planą, ir išsiunčia jį vykdomajai valdybai. **Prieš sąmatą išsiunčiant Komisijai, [Europos prokuratūra,] Europos teisminis tinklas ir kiti 39 straipsnyje nurodyti tinklai laiku informuojami apie dalis, susijusias su jų veikla.**
2. Remdamasi šiuo projektu, [...] **vykdomoji valdyba** [...] **parengia** preliminarų kitų finansinių metų Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektą, **kuris perduodamas kolegijai priimti.**
3. Preliminarus Eurojusto pajamų ir išlaidų sąmatos projektas kiekvienais metais ne vėliau kaip iki kitų metų sausio 31 d. išsiunčiamas Europos Komisijai. Iki kovo 31 d. **Eurojustas** [...] išsiunčia Komisijai galutinį sąmatos projektą, kuriame taip pat pateikiamas etatų plano projektas.
4. Sąmatą kartu su Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu Komisija išsiunčia Europos Parlamentui ir Tarybai (biudžeto valdymo institucija).
5. Remdamasi šia sąmata Komisija į Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą, kurį pagal Sutarties 313 ir 314 straipsnius pateikia biudžeto valdymo institucijai, įtraukia sąmatas, reikalingas etatų planui, ir įnašo, kuris bus mokamas iš bendrojo biudžeto, sumą.
6. Biudžeto valdymo institucija patvirtina Eurojustui [...] **skiriamo Europos Sąjungos įnašo** asignavimus.
7. Biudžeto valdymo institucija tvirtina Eurojusto etatų planą.

Eurojusto biudžetą tvirtina kolegija. Jis tampa galutinis galutinai priėmus Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą. Prireikus [...] kolegija jį atitinkamai patikslina.

9. Visų statybos projektų, kurie gali turėti didelį poveikį Eurojusto biudžetui, atveju taikomas Reglamento (ES) Nr. 1271/2013 88 straipsnis. [...] [...].

[...].

[...].

[...].

[...].

50 straipsnis

Biudžeto vykdymas

Administracijos direktorius veikia kaip Eurojusto įgaliotasis leidimus suteikiantis pareigūnas ir vykdo Eurojusto biudžetą savo atsakomybe ir neviršydamas biudžete nustatytų apribojimų.

51 straipsnis

Finansinių ataskaitų teikimas ir biudžeto įvykdymo patvirtinimas

1. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Eurojusto apskaitos pareigūnas iki kovo 1 d. išsiunčia Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams laikinąsias finansines ataskaitas.
2. Iki kiekvienų finansinių metų kovo 31 d. Eurojustas išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.
3. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, Komisijos apskaitos pareigūnas iki kovo 31 d. Eurojusto laikinąsias finansines ataskaitas kartu su Komisijos finansinėmis ataskaitomis išsiunčia Audito Rūmams.
4. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnio 1 dalį Audito Rūmai ne vėliau kaip iki kitų metų birželio 1 d. pateikia savo pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų.
5. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 148 straipsnį gavęs Audito Rūmų pastabas dėl Eurojusto laikinųjų finansinių ataskaitų, administracijos direktorius, prisiimdamas atsakomybę, parengia galutines Eurojusto finansines ataskaitas ir pateikia jas [...] **vykdomajai valdybai**, kad ji pareikštų savo nuomonę.
6. [...] **Vykdomoji valdyba** pateikia nuomonę dėl Eurojusto galutinių finansinių ataskaitų.
7. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, **Eurojusto apskaitos pareigūnas** iki liepos 1 d. galutines finansines ataskaitas kartu su [...] **vykdomosios valdybos** nuomone išsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams.
8. Galutinės Eurojusto finansinės ataskaitos iki **metų**, einančių po **atitinkamų finansinių metų**, lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9. Administracijos direktorius ne vėliau kaip iki kitų metų rugsėjo 30 d. išsiunčia Audito Rūmams atsakymą į jų metinėje ataskaitoje pateiktas pastabas. Administracijos direktorius šį atsakymą taip pat išsiunčia [...] **vykdomajai valdybai** ir Komisijai.
10. [...] [...] ³⁶
11. Administracijos direktorius, paprašytas Europos Parlamento, pateikia jam visą informaciją, kurios reikia sklandžiam atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros taikymui užtikrinti pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 165 straipsnio 3 dalį.
12. Atsižvelgdamas į Tarybos rekomendaciją, Europos Parlamentas kvalifikuota balsų dauguma iki N+2 metų gegužės 15 d. patvirtina, kad administracijos direktorius įvykdė N metų biudžetą.

52 straipsnis

Finansinės taisyklės

1. Eurojustui taikomas finansines taisykles tvirtina **vykdomoji valdyba** [...] pagal **2013 m. rugsėjo 30 d.** Komisijos deleguotąjį [...] reglamentą **Nr. 1271/2013** dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms **Reglamento Nr. 966/2012 208** [...] straipsnyje[, pasikonsultavusi su Komisija]. Jomis negali būti nukrypstama nuo [...] Reglamento **Nr. [...] 1271/2013**, išskyrus atvejus, kai to konkrečiai reikia Eurojusto veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.

³⁶ [...]

2. Eurojustas gali skirti dotacijas, susijusias su 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų jo užduočių vykdymu. Dotacijos, skirtos 4 straipsnio 1 dalies e punkte numatytoms užduotims vykdyti, gali būti skiriamos valstybėms narėms, neskelbiant kvietimo teikti paraiškas.
3. Finansinės paramos jungtinių tyrimų grupių veiklai klausimu Eurojustas, bendradarbiaudamas su Europolu, nustato taisykles ir sąlygas, kurių laikantis turi būti tvarkomos paraiškos.³⁷

VII SKYRIUS

PERSONALO NUOSTATOS

53 straipsnis

³⁸**Bendrosios nuostatos**

1. Eurojusto personalui taikomi Europos Sąjungos tarnybos nuostatai ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos bei Europos Sąjungos institucijų susitarimu priimtos šių Tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisyklės.
2. Eurojusto personalą sudaro darbuotojai, įdarbinti pagal Europos Bendrijų pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomas taisykles ir nuostatus, atsižvelgiant į visus Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 nustatytų Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 27 straipsnyje išvardytus kriterijus, įskaitant jų geografinį pasiskirstymą. [...]

³⁷ Šios nuostatos turėtų būti atspindėtos Europolo reglamente.

³⁸ DE tikrinimo išlyga dėl 53 straipsnio.

Komandiruotieji nacionaliniai ekspertai ir kiti darbuotojai

1. Eurojustas **be savo darbuotojų** gali naudotis komandiruotųjų nacionalinių ekspertų ar kitų jo neįdarbintų asmenų paslaugomis.
2. Kolegija priima sprendimą, kuriame išdėstomos nacionalinių ekspertų komandiravimo į **Eurojustą** taisyklės.

VIII SKYRIUS

VERTINIMAS IR ATASKAITŲ TEIKIMAS

Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimas

1. Eurojustas perduoda savo metinę ataskaitą Europos Parlamentui, **Tarybai ir nacionaliniams parlamentams**, o jie dėl jos gali pateikti pastabas ir išvadas.
2. Kolegijos pirmininkas Europos Parlamento prašymu atvyksta į jį aptarti su Eurojustu susijusių klausimų, visų pirma pristatyti savo metinių ataskaitų; šiuo atveju laikomasi diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimų. Per diskusijas tiesiogiai ar netiesiogiai nenurodomi konkretūs su specifinėmis operatyvinėmis bylomis susiję veiksmai.
3. Eurojustas ne tik vykdo kitus šiame reglamente nustatytus informavimo ir konsultavimo įsipareigojimus, bet ir Europos Parlamentui **bei nacionaliniams parlamentams** informaciniais tikslais perduoda:
 - a) Eurojusto atliktų arba užsakytų tyrimų ir strateginių projektų rezultatus;
 - b) su trečiosiomis šalimis sudarytus darbinius susitarimus;
 - c) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinę ataskaitą.

[...]

56 straipsnis

Vertinimas ir peržiūra

1. Ne vėliau kaip [5 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti šio reglamento įgyvendinimo ir jo poveikio, taip pat Eurojusto ir jo darbo metodų veiksmingumo ir efektyvumo vertinimą. [...] [...] **Atliekant šį vertinimą dalyvauja kolegija.**
2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams, Tarybai ir kolegijai. Vertinimo išvados skelbiamos viešai.

[...]

IX SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

57 straipsnis

Privilegijos ir imunitetas

Eurojustui ir jo darbuotojams taikomas Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imuniteto.

58 straipsnis

Kalbos

1. Eurojustui taikomas Reglamentas Nr. 1³⁹.
- 1a. **Kolegija dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma priima sprendimą dėl Eurojusto kalbų vartojimo vidaus tvarkos.**
2. Eurojusto veiklai reikalingas vertimo paslaugas teikia Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras, **išskyrus atvejus, kai dėl klausimo skubumo reikia taikyti kitą sprendimą.**

⁴⁰59 straipsnis

Konfidencialumas

1. ⁴¹7 straipsnyje nurodytiems nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, [...] nacionaliniams korespondentams ir **komandiruotiesiems nacionaliniams ekspertams [...], laikantis jų atitinkamų valstybių narių teisės aktų ir Eurojusto pagal 62 straipsnio 1 dalį nustatytų taisyklių,** yra privalomas konfidencialumo įsipareigojimas, taikomas visai informacijai, kurią jie sužinojo vykdydami savo užduotis.

³⁹ OL L 17, 1958 10 6, p. 385.

⁴⁰ SE pareiškė tikrinimo išlygą ir teikia pirmenybę ankstesniam tekstui.

⁴¹ Su 59 straipsnio 1 dalimis susijusi konstatuojamoji dalis: „Konfidencialumo įsipareigojimas pagal valstybių narių teisės aktus apima tiek taisykles dėl informacijos, kurią 59 straipsnio 1 dalyje nurodyti asmenys sužinojo vykdydami savo užduotis, naudojimo, tiek šių taisyklių išimtis, kaip numatyta nacionalinėje teisėje“.

- 1a. Eurojusto darbuotojai, įskaitant duomenų apsaugos pareigūną, ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nariai ir darbuotojai laikosi konfidencialumo įsipareigojimo, taikomo visai informacijai, kurią jie sužinojo vykdydami savo užduotis.
2. Konfidencialumo įsipareigojimas taikomas visiems pakviesiems dirbti su Eurojustu asmenims ir įstaigoms.
3. Konfidencialumo įsipareigojimas taip pat taikomas asmenims nustojus eiti pareigas, nutrūkus darbo santykiams arba jiems nutraukus 1, **1a** ir 2 dalyse nurodytą veiklą.
4. Konfidencialumo įsipareigojimas taikomas visai Eurojusto gautai informacijai, išskyrus atvejus, kai tokia informacija jau yra **teisėtai** paskelbta arba visuomenei leidžiama susipažinti su ja.

[...]

[...]

[...]

Skaidrumas

1. Su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001.⁴³
2. [...] **Vykdomoji valdyba** per šešis mėnesius nuo pirmojo posėdžio datos [...] **parengia** išsamias Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 taikymo taisykles, **skirtas kolegijai priimti**.
3. Eurojusto pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį priimti sprendimai gali būti skundžiami ombudsmenui arba, laikantis atitinkamai Sutarties 228 ir 263 straipsniuose nustatytų sąlygų, dėl jų gali būti pareiškiamas ieškinys Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

61 straipsnis

OLAF ir Europos Audito Rūmai

1. Siekiant padėti kovoti su sukčiavimu, korupcija ir kita neteisėta veikla pagal Reglamentą (EB) Nr. [...] **883/2013, Eurojustas** [...] per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo prisijungia prie 1999 m. gegužės 25 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų vidaus tyrimų ir, naudodamas to susitarimo priede pateiktą šablono, priima atitinkamas visiems [...] [...] **nacionaliniams nariams, jų pavaduotojams ir padėjėjams, komandiruotiesiems nacionaliniams ekspertams ir Eurojusto darbuotojams** taikytinas nuostatas.

⁴² NL, SE, FI ir FR tikrinimo išlyga.

⁴³ [32a konstatuojamoji dalis] Su Eurojusto administracinėmis užduotimis susijusiems dokumentams turėtų būti taikomas 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais. Dokumentams, susijusiems su operatyvinėmis užduotimis, jis neturėtų būti taikomas dėl [...] neatsiejamo pavojaus, kad dokumentų atskleidimas galėtų pakenkti vykdomiems tyrimams ir valstybių narių teisminių institucijų teismo procesams.

2. Europos Audito Rūmai turi įgaliojimus atlikti visų dotacijų gavėjų, rangovų ir subrangovų, gavusių Sąjungos lėšų iš Eurojusto, dokumentų auditą ir patikrą vietoje.
3. Remdamasi Reglamento (EB) Nr. **883/2009** ir Tarybos reglamento (Euratomas, EB) Nr. 2185/96⁴⁴ nuostatomis ir laikydamasi juose nustatytų procedūrų, OLAF gali atlikti tyrimus, įskaitant patikras ir patikrinimus vietoje, kad nustatytų, ar dėl Eurojusto finansuojamų išlaidų nebuvo padaryta Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių pažeidimų.
4. Nepažeidžiant šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalių nuostatų, Eurojusto darbo susitarimuose su trečiosiomis valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis ir Interpolu, sutartyse, dotacijų susitarimuose ir dotacijų sprendimuose Europos Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiami įgaliojimai pagal savo kompetenciją atlikti tokį auditą ir tyrimus.

62 straipsnis

[...] Neskelbtinos neįslaptintos ir įslaptintos informacijos apsaugos taisyklės

1. **Eurojustas nustato taisykles dėl diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimų ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos apsaugos taisykles. [...]**
2. Eurojustas nustato taisykles dėl Europos Sąjungos įslaptintos informacijos apsaugos, atitinkančias Tarybos sprendimą 2013/448/ES, kad būtų užtikrintas lygiavertis tokios informacijos apsaugos lygis. [...] [...]⁴⁵

⁴⁴ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁴⁵ [...]

63 straipsnis

Administraciniai tyrimai

Eurojusto administracinės veiklos priežiūrą, atlikdamas tyrimus pagal Sutarties 228 straipsnį, vykdo Europos ombudsmenas.

64 straipsnis

Atsakomybė, išskyrus atsakomybę už neteisėtą arba neteislingą duomenų tvarkymą

1. Eurojusto sutartinei atsakomybei taikoma atitinkamai sutarčiai taikytina teisė.
2. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją priimti sprendimą pagal bet kurią Eurojusto sudarytos sutarties arbitražinę išlygą.
3. Deliktinės atsakomybės atveju Eurojustas, laikydamasis valstybių narių įstatymams bendrų bendrųjų principų, neatsižvelgdamas į atsakomybę pagal 37 straipsnį, turi atlyginti bet kokią žalą, padarytą dėl kolegijos arba Eurojusto darbuotojų kaltės jiems vykdant savo pareigas.
4. Šio straipsnio 3 dalis taip pat taikoma žalai, padarytai dėl nacionalinio nario, jo pavaduotojo ar padėjėjo kaltės jiems vykdant savo pareigas. Tačiau kai jie veikia vykdydami pagal 8 straipsnį suteiktus įgaliojimus, jų kilmės valstybė narė kompensuoja Eurojustui sumas, kurias jis sumokėjo tokiai žalai atlyginti.
5. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi kompetenciją spręsti ginčus dėl šio straipsnio 3 dalyje nurodytos žalos atlyginimo.

6. Valstybių narių nacionaliniai teismai, kurie turi kompetenciją spręsti ginčus dėl šiame straipsnyje nurodytos Eurojusto atsakomybės, nustatomi vadovaujantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001⁴⁶.
7. Asmeninė Eurojusto darbuotojų atsakomybė reglamentuojama jiems taikomomis Tarybos nuostatų arba įdarbinimo sąlygų nuostatomis.

65 straipsnis

Susitarimas dėl būstinės ir veiklos sąlygos

1. Eurojusto būstinė yra Hagoje, Nyderlanduose.
2. Susitarime dėl būstinės, kurį Eurojustas, gavęs kolegijos patvirtinimą, sudaro su Nyderlandais, nustatomos reikiamos nuostatos dėl įkūrimo ir patalpų Eurojustui suteikimo Nyderlanduose, taip pat Nyderlanduose administracijos direktoriui, kolegijos nariams, Eurojusto darbuotojams ir jų šeimos nariams taikytinos specialiosios taisyklės.

[...]

66 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Eurojustas yra visų Tarybos sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų sutarčių, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

⁴⁶ OL L 12, 2001 1 16, p. 1. Nuo 2015 m. sausio 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 pakeičiamas Reglamentu (ES) Nr. 1215/2012.

2. Kiekvienos valstybės narės pagal Sprendimą 2002/187/TVR komandiruoti Eurojusto nacionaliniai nariai perima Eurojusto nacionalinių narių įgaliojimus pagal šio reglamento II skirsnį. Įsigaliojus šiam reglamentui, jų kadencija gali būti vieną kartą pratęsiama pagal šio reglamento 10 straipsnio 2 dalį, nepaisant to, ar ji anksčiau buvo pratęsta.
3. Įsigaliojus šiam reglamentui, Eurojusto pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai perima Eurojusto pirmininko ir pirmininko pavaduotojų įgaliojimus pagal 11 straipsnį iki baigsis jų kadencija pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, pagal 11 straipsnio 3 dalį jie gali būti dar kartą perrinkti, nepaisant to, ar anksčiau buvo perrinkti.
4. Vėliausiai pagal Sprendimo 2002/187/TVR 29 straipsnį paskirtas administracijos direktorius perima administracijos direktoriaus statusą, nustatytą 17 straipsnyje, iki baigsis jo kadencija, nustatyta pagal Sprendimą 2002/187/TVR. Įsigaliojus šiam reglamentui, administracijos direktoriaus kadencija gali būti pratęsta vieną kartą.
5. Šis reglamentas neturi įtakos Sprendimu 2002/187/TVR įsteigto Eurojusto sudarytų susitarimų teisinei galiai. Visų pirma toliau lieka galioti visi prieš įsigaliojant šiam reglamentui Eurojusto sudaryti tarptautiniai susitarimai.
6. **Pagal Sprendimo 2002/187/TVR 35 straipsnį patvirtintų biudžetų įvykdymo procedūra užbaigiama pagal Sprendimo 2002/187/TVR 36 straipsnyje nustatytas taisykles.**
7. **Šis Reglamentas nedaro poveikio darbo sutartims, sudarytoms pagal 31 straipsnį iki šio reglamento įsigaliojimo.**

67 straipsnis

[...] Pakeitimas⁴⁷

1. Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu [...] Sprendimas 2002/187/TVR, Sprendimas 2003/659/TVR ir Sprendimas 2009/426/TVR pakeičiami šiuo reglamentu nuo ... [šio reglamento taikymo pradžios diena].
2. Valstybių narių, kurioms privalomas šis reglamentas, atžvilgiu nuorodos į 1 dalyje nurodytus [...] Tarybos sprendimus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

68 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.
3. **Jis taikomas nuo [... m.d.].**

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

⁴⁷ Reikės įtraukti atitinkamas konstatuojamąsias dalis, atspindinčias pasikeitusią padėtį.

Eurojusto kompetencijai pagal 3 straipsnio 1 dalį priklausančių nagrinėti sunkių nusikaltimų formų sąrašas:

- terorizmas;
- organizuotas nusikalstamumas;
- prekyba narkotikais;
- pinigų plovimo **veikla**,
- nusikaltimai, susiję su branduolinėmis ir radioaktyviosiomis medžiagomis;
- neteisėtas imigrantų gabenimas;
- prekyba žmonėmis;
- su motorinėmis transporto priemonėmis susiję nusikaltimai;
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas;
- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais;
- pagrobimas, neteisėtas sulaikymas ir įkaitų grobimas;
- rasizmas ir ksenofobija;
- organizuotas plėšimas **ir vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis**;
- neteisėta prekyba kultūros objektais, įskaitant antikvarinius objektus ir meno kūrinius;
- apgaulė ir sukčiavimas;
- nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams;
- prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimas finansų rinkoje;

- reketas ir turto prievartavimas;
- klastojimas ir gaminių piratavimas;
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais;
- pinigų ir mokėjimo priemonių klastojimas;
- elektroniniai nusikaltimai;
- korupcija;
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis;
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių gyvūnais;
- neteisėta prekyba nykstančių rūšių ir veislių augalais;
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant taršą iš laivų,
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis;
- seksualinė prievarta ir **seksualinis išnaudojimas, įskaitant vaikų pornografiją ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais;**
- genocidas, nusikaltimai žmoniškumui ir karo nusikaltimai;
- **neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas.**

27 straipsnyje nurodytų asmens duomenų kategorijos

1.
 - a) Pavardė, mergautinė pavardė, vardas ir bet koks slapyvardis ar išgalvotas vardas;
 - b) gimimo data ir vieta;
 - c) pilietybė;
 - d) lytis;
 - e) atitinkamo asmens gyvenamoji vieta, profesija ir buvimo vieta;
 - f) socialinio draudimo numeriai, vairuotojo pažymėjimai, asmens tapatybės dokumentai ir paso duomenys, muitinės ir mokesčių mokėtojo kodai;
 - g) informacija apie juridinius asmenis, jeigu ji apima informaciją, susijusią su asmenimis, kurių tapatybė yra arba gali būti nustatyta ir dėl kurių yra atliekamas teismo tyrimas ar vykdomas baudžiamasis persekiojimas;
 - h) banko sąskaitos ir sąskaitos kitose finansų įstaigose;
 - i) įtariamų nusikaltimų apibūdinimas ir pobūdis, jų padarymo data, nusikaltimų kategorija ir tyrimo eiga;
 - j) faktinės aplinkybės, rodančios tarptautinį bylos mastą;
 - k) duomenys, susiję su įtariamu dalyvavimu nusikalstamoje organizacijoje;
 - l) telefono numeriai, e. pašto adresai, srauto ir buvimo vietos duomenys, taip pat susiję duomenys, būtini abonento ar naudotojo tapatybei nustatyti;
 - m) transporto priemonės registracijos duomenys;
 - n) DNR profiliai, nustatyti pagal neužkoduotą DNR dalį, nuotraukos ir pirštų atspaudai.
2.
 - a) Pavardė, mergautinė pavardė, vardas ir bet koks slapyvardis ar išgalvotas vardas;
 - b) gimimo data ir vieta;
 - c) pilietybė;
 - d) lytis;

- e) atitinkamo asmens gyvenamoji vieta, profesija ir buvimo vieta;
 - f) su jais susijusių nusikaltimų apibūdinimas ir pobūdis, jų padarymo diena, nusikaltimų kategorija ir tyrimo eiga.
 - g) **socialinio draudimo numeriai, vairuotojo pažymėjimai, asmens tapatybės dokumentai ir paso duomenys, muitinės ir mokesčių mokėtojo kodai;**
 - h) **banko sąskaitos ir sąskaitos kitose finansų įstaigose;**
 - i) **telefono numeriai, e. pašto adresai, srauto ir buvimo vietos duomenys, taip pat susiję duomenys, būtini abonentui ar naudotojui nustatyti;**
-